

# Actu Vernier

Octobre 2012

## Châtelaine: un quartier en pleine évolution

Par sa position géographique au cœur de notre municipalité et ses 10'000 habitants, Châtelaine est un secteur clé. Mobilité, infrastructures, logements, loisirs, écoles : de nombreux projets vont encore le transformer.



Rénovations thermiques :  
subventions

**P. 16**

10 ans de récupération  
des déchets

**P. 22**

Essayez le monocycle

**P. 38**

Chères Verniolanes, Chers Verniolans,

Vernier est une ville composée de plusieurs quartiers qui se vivent parfois comme de petits villages : Aïre, Avan-chets, Balexert, Châtelaine, Cointrin, Lignon, Libellules, Vernier-Village. Pour répondre aux besoins des habitants de chacun de ces ensembles, les installations et pres-tations publiques sont souvent démultipliées (Maisons de Quartier, crèches, bibliothèques...). Ce mois-ci, *ActuVernier* vous propose de (re)découvrir Châtelaine, un secteur charnière en pleine transformation.

Mais au-delà des particularités micro-locales de diffé-rents secteurs, les autorités et l'administration de Vernier s'efforcent de créer des liens à la fois géographiques et symboliques entre tous les habitants en proposant des prestations et activités pertinentes et accessibles pour toutes et tous. Des spectacles pour les petits aux Avanchets et au Lignon (pp. 24-25), un quatuor de musique classique et un quatuor de rock (pp. 26-27), de la pétanque (p. 37) ou du monocycle (p. 38) : l'offre devrait réjouir les publics de tous les âges.

Les près de 500 employés de l'administration verniolane sont également un trait d'union commun entre les quar-tiers dont ils arpentent les rues et assistent les habitants dans de nombreuses démarches du quotidien. Les au-torités sont soucieuses du bien-être des collaboratrices et collaborateurs au travail, notamment pour que chacun puissent assurer les prestations à la population dans



Yvan Rochat, Maire, Thierry Apothéloz et Pierre Ronget.

un contexte agréable et stimulant. Des formations sont proposées périodiquement au sein de l'administration, notamment dans le cadre des mesures de santé et sécurité au travail, la dernière en date proposant des astuces pour équilibrer alimentation et mouvement phy-sique (pp. 20-21). « Manger mieux, bouger mieux » disait le slogan de cette formation interne. Nous vous invitons à le mettre en pratique et vous rendant à pied ou en vélo à la découverte des restaurants et fêtes dans d'autres quartiers de Vernier. Bonne balade et bon appétit!

Votre Conseil administratif:  
Yvan Rochat, Pierre Ronget et Thierry Apothéloz

Edité par l'administration municipale

Comité de rédaction :  
Yvan Rochat  
Jean-Claude Stevan  
Alessandra Roversi  
Valérie Walther-Palli

Contact :  
infocom@vernier.ch  
www.facebook.com/VilledVernier

Mairie de Vernier  
CP 520 - 1214 Vernier  
T. 022 306 06 06  
F. 022 306 06 60

Horaires d'ouverture  
9h - 12h et 14h - 17h  
www.vernier.ch

Prochain numéro :  
250 ans de la Mairie  
Délai rédactionnel : 26 oct. 2012  
Parution : 21 novembre 2012

Archives :  
www.vernier.ch/magazine  
Journal tiré à 17'200 exemplaires  
11 fois par année.

La rédaction décline toute res-ponsabilité envers le contenu des articles et des illustrations dont elle n'est pas l'auteur.

Imprimé par Atar Roto Presse SA,  
Genève, sur papier couché mat 115 g  
Maquette : Agence Hémisphère

## Châtelaine: un secteur en pleine mutation

De zone industrielle à quartier résidentiel, la région de Châtelaine a connu de nombreux décors depuis les années 1900. Aujourd'hui, la Ville de Vernier poursuit le développement de la vie locale : régularisa-tion du trafic routier, adaptation de l'administration publique, mesures sociales, rénovation et construction de bâtiments publics ou encore création de nouveaux quartiers.



La circulation est un enjeu clé : Châtelaine accueille notamment la première zone bleue de la ville de Vernier.

A cheval sur les villes de Genève et Vernier, le secteur de Châtelaine est un territoire morcelé, allant du quartier de la Concorde à celui de l'Etang, en passant par Balexert. Sur cette vaste étendue se côtoient immeubles locatifs, maisons privatives, jardins familiaux, cuves à pétrole, espaces indus-triels, parcs publics et grandes artères routières. Un melting pot à l'image de Vernier. Si les différences – tant au niveau de la population que de son caractère urbain – font la fierté de la municipalité, cette dernière cherche également à intervenir dans les quartiers afin d'offrir une meilleure qualité de vie aux habitants. Une volonté politique qui se ressent particulièrement à Châtelaine. Le passage en zone 30 du périmètre de l'avenue de Crozet, la rénovation de la bibliothèque municipale, la mise

en place de Correspondants de Nuit ou encore la construction de nouveaux secteurs d'habitation, sont autant de projets variés qui témoignent des changements actuels et à venir.

**Trafic et mobilité** | Dans un secteur très densifié comme celui de Châtelaine, la circulation routière – quel que soit le mode de transport utilisé – est un enjeu clé. En effet, il s'agit de l'un des principaux éléments pouvant altérer le bien-être des résidents au regard des problématiques qui lui sont liées: sécurité, bruit, pollution et manque de places de parking. Des nuisances quotidiennes que les autorités tentent d'atténuer par la promotion de la mobilité douce. Ce qui demande bien sûr un effort d'aménagement sur le long terme.



De nombreuses fêtes sont organisées pour les 10'000 habitants de Châtelaine: ici celle de quartier au Jardin Robinson en 2009.

En 2008, des premières mesures ont été prises sur le périmètre Châtelaine-Crozet: mise en place de la zone 30 et suppression du trafic de transit. Ensuite, la requalification de l'avenue du Pailly a suivi. Sur cette longue route menant du centre de Châtelaine à Balaxert, un rond-point, une piste cyclable, une berme centrale ainsi que des trottoirs élargis sont en train d'être installés. Des réalisations qui se poursuivent ce mois de novembre avec l'inauguration de la première zone bleue macaron de la municipalité. Les riverains pourront ainsi stationner librement sur des places bleues moyennant un paiement annuel.

Mais l'objectif de Vernier pour les prochaines années est de favoriser les liaisons «douces» entre le canton et ce qui est le plus grand secteur de Vernier (on y recense plus de 10'000 habitants). Actuellement à l'étude, le projet de réhabilitation de l'avenue de Châtelaine améliorera la sécurité et le confort des piétons et cyclistes en direction ou en provenance du centre. A l'horizon 2025, le RER allant de la gare Cornavin à La Plaine devrait avoir son arrêt à Châtelaine et une ligne de tram allant jusqu'à Vernier-Village sera créée. Autre musique d'avenir, la suppression du trafic automobile de transit dans le quartier de la Concorde et la construction d'une traversée piétonne par-dessus l'avenue de l'Ain permettant de se rendre facilement à pied ou en vélo aux Libellules.

**Administration publique** | Deuxième ville du canton avec ses 34'000 habitants, Vernier possède une administration à sa hauteur, forte de plus de 500 employés répartis dans 21 services. L'année dernière, la municipalité a réorganisé sa structure notamment en regroupant et déménageant certains

dicastères plus proches du «cœur» géographique de la commune, soit Châtelaine. Ainsi, le service de la cohésion sociale et la Police municipale, anciennement situés à Vernier-Village, se trouvent respectivement au chemin de l'Etang et à l'avenue Henri-Golay. Autre projet en phase avec la densification de cette zone, la rénovation de la bibliothèque municipale et de la ludothèque. Les locaux abritant les deux entités ont été agrandis de façon à développer l'offre et l'accueil. De plus, l'entrée de la bibliothèque a désormais pignon sur rue, alors qu'auparavant elle était placée à l'arrière de l'immeuble.

Mais avec la pression démographique, le service de l'administration qui demande le plus d'adaptation est sans conteste celui de la petite enfance. En effet, les Espaces de vie infantile (EVE) et les jardins d'enfants manquent de place. Ainsi, après la construction de la crèche de Vernier-Village, la prochaine à voir le jour d'ici une dizaine d'années sera probablement bâtie à Châtelaine sur les terrains de la paroisse protestante.

Dernier point allant de pair avec le développement du territoire: les infrastructures culturelles et publiques. Si Châtelaine possédait un théâtre de renom de 1761 à 1780, elle est depuis orpheline. Toutefois, le XXI<sup>e</sup> siècle devrait marquer le retour d'une salle de spectacle dans la région. Il faudra bien sûr attendre encore quelques années, mais l'administration travaille déjà sur une amélioration de la Salle polyvalente de Châtelaine (liaison avec les cuisines). Et les enfants ne sont pas en reste! En effet, la Ville a inauguré ses premiers jeux d'eau au parc de Balaxert. Un véritable tabac, puisque cet été, petits et grands, ont enfilé leur maillot de bain pour des ablutions ludiques.



La bibliothèque de Châtelaine, une des trois à disposition à Vernier, a désormais pignon sur rue.



Le parc de Balaxert accueille des plantages, le Jardin Robinson et bientôt une Maison de Quartier.

**Mesures sociales** | Connue pour être la municipalité la plus défavorisée du canton au regard du revenu médian de sa population, Vernier s'engage dans de nombreux projets pilote au niveau des prestations sociales. Des mesures originales et attrayantes ont été instaurées, l'enjeu principal étant de favoriser les échanges entre tous.

A Châtelaine, deux projets ont vu le jour dernièrement: le Contrat de Quartier Châtelaine-Balaxert, qui permet aux habitants de participer à l'amélioration de la vie locale en faisant notamment des propositions concrètes aux autorités; et les Correspondants de Nuit, des médiateurs sociaux qui assurent une veille et rétablissent le lien social entre les riverains au moment où le soleil se couche.

Autre pan du secteur social, le parascolaire. En effet, la municipalité met à disposition les locaux où se déroulent les animations destinées aux enfants. Dans deux ans environ, Châtelaine devrait enfin posséder sa propre Maison de Quartier dans le parc de Balaxert. Les cuisines scolaires et activités parascolaires devraient, quant à elles, prendre place à la ferme Bourquin, sise avenue Edmond-Vaucher.

**Densification du territoire** | Comme nous venons de le voir, l'expansion démographique du secteur de Châtelaine nécessite un travail important de la part de la Ville. Vu l'envergure de la situation, elle doit aussi être amenée à collaborer avec le Canton ou le privé sur certains projets de densification du territoire comme la création de nouveaux quartiers, l'achat de bâtiments ou l'ouverture d'école. En cette rentrée scolaire, de nouvelles classes ont dû être ouvertes à l'école

Bourquin qui abrite également une halte-garderie, un jardin d'enfants et l'accueil adultes-enfants. Il y a peu, un nouvel immeuble a été érigé à l'avenue Edmond-Vaucher. Dans un autre registre, les autorités ont décidé de racheter le bâtiment où se situe la petite Coop de l'avenue de Châtelaine, afin de pouvoir l'agrandir dans un futur proche et ainsi pérenniser les activités commerciales du quartier.

Des mesures différentes qui traduisent parfaitement les besoins de la population: logements, éducation et commerces. Et avec la pression démographique généralisée de la région, ce sont des quartiers entiers qui sont en train d'être planifiés comme dans la zone de l'Etang. Non loin de là, à la rue Jean-Simonet, il est également prévu de construire une école primaire. Comme quoi, l'avenir de Châtelaine vient à peine de débuter.

Sofia Droz  
/ Commu' Comm

## Une séance très sport

Dès le coup d'envoi de la dernière rencontre du Conseil municipal, les camps opposés se sont livrés un combat sans merci. Ce fut tantôt le PS, tantôt le MCG qui remportait la partie. Mais les élus se sont aussi révélés solidaires: jouer en équipe ne signifie par pour autant match nul.

La deuxième session automnale du Conseil municipal était placée sous le signe du sport. Pas moins de cinq motions déposées par le Mouvement citoyen genevois (MCG) avaient pour objet la culture physique à Vernier. Il s'agissait, pour les municipaux du MCG, de conforter leur soutien aux clubs de football verniolans et de garantir, par la même occasion, des places assises lors des matchs. C'est d'ailleurs le projet de gradins dédiés aux supporters dans l'enceinte du stade de Vernier qui a majoritairement animé les palabres au sein de l'hémicycle.

**Hopp Vernier!** Le football est devenu un phénomène social sans précédents et ce, au niveau planétaire. A Vernier, il bat tous les records d'enthousiasme. Visiblement, le MCG s'est donné pour mot d'ordre de tout mettre en œuvre pour lui apporter une aide financière municipale: «Une ligne budgétaire pour promouvoir la 2<sup>e</sup> ligue inter du FC Vernier», «Un centre sportif pour le FC Vernier et le FC Avanchets digne de notre ville pas commune», «Un gradin au stade de football de Vernier afin d'accueillir les supporters», autant de motions à l'ordre du jour le 2 octobre dernier, et que, nonobstant le concours du groupe UDC, la majorité de gauche,



Vernier compte plusieurs clubs de football, de nombreux terrains et des centaines de joueurs.

rejointe par le PLR, a refusées avec lassitude, ces motions ayant déjà été présentées de nombreuses fois: «Ne serait-ce pas plutôt aux présidents des clubs de s'adresser directement au Conseil administratif pour des demandes de subventions?», s'interroge Roland Moret, Conseiller municipal socialiste. Quand à Thierry Cerutti de répondre: «Le FC Vernier représente une plus-value pour l'image de marque de notre commune. Aujourd'hui, nous nous devons d'avoir des clubs dignes de notre grande ville.» C'est finalement le Conseiller administratif Pierre Ronget qui clôt le débat, en assurant qu'un crédit pour certains financements est déjà

prévu dans le plan pluriannuel, et qu'il appartiendra à l'exécutif d'aller dans ce sens lorsque les finances communales le permettront.

### Rassembler pour mieux régner!

Si la motion du MCG concernant un centre sportif pour la pratique des sports de raquette a subi un sort identique à celles consacrées au ballon rond, il n'en est cependant pas allé de même pour «Remettre le sport au centre de la cité: des fitness à Vernier!». Après une quasi majorité dans la prise en considération de l'objet, le vote immédiat a révélé une étonnante configuration. A l'exception des Verts, toute l'assemblée s'est

prononcée en faveur de l'installation de fitness en plein air. Un résultat qui n'a pas manqué d'agacer le groupe écologiste: «Avant de déposer des motions à tout va, penchons-nous sur les projets déjà existants, tonne la Conseillère municipale, Esther Schaufelberger. Les Verts avaient proposé la création d'un parcours Vita sur le territoire communal. Occupons-nous des sports en extérieur avant de créer des installations urbaines.» Mais la démocratie a parlé. Comme quoi, les municipaux ont beau apprécier les délibérations sans fin, il arrive parfois aussi qu'ils avancent main dans la main.

Nadja Först/Commu' Comm

## UN BIG BROTHER VERNIOLAN ?

Ils ont argumenté, objecté, chicané, tergiversé, bref, épilogué lors d'interminables pourparlers. Il va sans dire que la motion émanant des groupes de droite intitulée «Présence d'APM et vidéoprotection: Action!» a fait s'agiter une bonne partie des langues municipales. Le thème de la sécurité est apparemment vecteur de grandes passions. Si, pour l'ensemble du Conseil municipal, les cas de vandalisme, déprédations et autres violences sur le territoire sont préoccupants, la solution pour y mettre un terme divise largement. Au milieu de ce chaos, Thierry Apothéloz, Conseiller administratif en charge de la sécurité, rappelle: «Entre 2007 et 2012, nous avons doublé les effectifs et augmenté les horaires de la Police municipale. Nous sommes parfaitement dans la moyenne cantonale en ce qui concerne la surveillance.» En fin de compte, c'est à l'unanimité que cette motion est prise en considération est envoyée en commission de la sécurité pour être examinée plus en détail.

N.F.

## MUNICIPAL EN BREF

- La pétition «Pour des abonnements TPG moins chers pour les élèves scolarisés au C.O.» a été renvoyée à l'unanimité au Conseil administratif afin que celui-ci la transmette à l'ACG et au Canton.
- L'ouverture d'un crédit d'investissement de CHF 1'000'000.- destiné au projet de stations de vélos en libre service sur le territoire de la Ville de Vernier a été acceptée par 17 oui, 13 non et 3 abstentions.
- Le projet de motion pour la réalisation d'un étang dans le quartier des Libellules a été décidé par 30 voix favorables contre 1 défavorable et 2 abstentions.
- L'ouverture d'un crédit de CHF 200'000.- pour la réfection des chemins communaux a été validée à l'unanimité.
- L'intégration de CHF 38'000.- dans le budget de fonctionnement pour lutter contre les tags et graffitis sauvages a été décidée par 30 oui et 3 absentes.
- Hedi Zayani (MCG) a déposé sa démission du Conseil municipal.

N.F.

## Centenaire à la Châtelaine

En ce 4 septembre 2012 Madame Laure Panchaud a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire.

Elle se souvient avoir habité au chemin de l'Etang en... 1932.

Madame Panchaud est une personne qui aime la vie et les contacts humains. Elle apprécie la bonne chaire et le bon vin de « Bordeaux », elle aime rire et chanter et sa bonne humeur est communicative!

Madame Panchaud s'est beaucoup occupée d'enfants en bas âge, en particulier dans une grande famille genevoise où elle était aussi cuisinière.

Elle se rappelle aussi avoir donné le biberon à Madame Corine Moinat, actuellement cadre supérieure dans une grande enseigne alimentaire suisse.

Pour son anniversaire, Madame Panchaud a souhaité retrouver une personne qu'elle a connu bébé et qui a actuellement la trentaine et vit en Italie: la Ville de Vernier est heureuse de lui permettre de réaliser son vœux.

Les autorités verniolanes lui présentent ses plus sincères vœux pour sa 100<sup>e</sup> année et la remercient pour sa merveilleuse joie de vivre.



Laure Panchaud.



Entourée de Corine Moinat et Thierry Apothéoz.

### SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance du Conseil municipal se tiendra le

**Mardi 13 novembre 2012 à 20h30**

à la Mairie de Vernier, rue du Village 9, 1214 Vernier

L'ordre du jour, les procès-verbaux des débats du Conseil municipal, ainsi que toutes les décisions prises, peuvent être consultés sur notre site Internet:

**www.vernier.ch/cm**

## Communications, séances du 10 au 25 septembre 2012

### Aide et prestations sociales

Le Conseil administratif (CA) décide de répondre favorablement à la proposition de vendre des billets de tombola pour le Téléthon. Six carnets de billets seront vendus aux réceptions de la Mairie, du service des sports et du service Ecoles et Locations.

### Autorisations de construire Autorisations refusées par le canton

APA 36'290 : M. et M<sup>me</sup> S. et V. Wettstein – Création d'un mur antibruit – Chemin du Wellingtonia 19. Autorisation refusée compte tenu que l'impact du mur sur le quartier est trop important.

### Autorisations délivrées par le canton

DD 104'672 : Commune de Vernier – Installation de capteurs solaires en toiture – Place du Lignon 18-20-22-24.

APAT 6'031 : M. Bernard Farine – Installation de panneaux solaires en toiture – Chemin du Progrès 1bis.

APAT 6'025 : M. et M<sup>me</sup> André et Joëlle Angeloz – Installation de panneaux solaires en toiture – Chemin des Vidollets 53A

### Demandes d'autorisations Préavis communaux

DD 105'144 : M. Philippe Fontaine – Construction de 3 villas contiguës – aménagement extérieur – couverts à véhicules – couverts et installation de panneaux solaires en tribune – Rue du Village 29B, 29C, 29D. **Préavis défavorable** compte tenu

des options du plan directeur de Vernier et de l'inadéquation du projet avec l'esthétique du village.

M 6'805 : M. Philippe Fontaine – Démolition d'une habitation – Rue du Village 29B. **Préavis défavorable** compte tenu des options du plan directeur de Vernier.

DD 105'165 : M. Guy Dutoit – Transformation et agrandissement d'une maison – jours et panneaux solaires en toiture – La Ruelle 5. **Préavis favorable.**

APA 37'142 : M. Silvano Sampaoli – Aménagement d'une arcade – Avenue Louis-Casali 34. **Préavis favorable.**

### Espaces verts

Le CA se penche sur une modification du règlement sur les places publiques et espaces verts de façon à répondre de manière complète aux différentes problématiques d'utilisation des préaux par le public en dehors des heures scolaires. Le CA décide de demander à Jacques Chevalier, responsable de la Police municipale, de proposer une modification du règlement dans laquelle les préaux seraient assimilés aux parcs et emplacement de jeux en dehors des heures scolaires et qui ne mentionnerait plus la pratique du football dans la liste des interdictions. Une fois la modification du règlement adoptée, des panneaux reprenant quelques extraits de ce dernier seront placés dans chacun des préaux. Le CA fixe l'entrée en vigueur de ces mesures au 1<sup>er</sup> octobre 2012 et souhaite en outre informer les pétitionnaires et habitants voisins du préau de Poussy de ces nouvelles dispositions.

### RENDEZ-VOUS CITOYEN

Le Maire vous reçoit sans rendez-vous

**Samedi 3 novembre 2012 de 9h à 12h**

Venez poser vos questions à la Mairie de Vernier, rue du Village 9, 1214 Vernier!

Bus 6, 19 et 28: arrêt Vernier-Ecole.



## Qualité de vie et sécurité : l'UDC Vernier agit

Les médias et les statistiques de la police rapportent avec une triste constance les agressions, incivilités, braquages et cambriolages dont sont victimes Vernier, ses entreprises et ses habitants. En tant qu'élus nous ne pouvons rester sans rien faire. Le problème des incivilités et de la criminalité est complexe, il est récurrent et les efforts entrepris à ce jour ne suffisent pas. L'UDC agit au Conseil municipal et sur le terrain.

**Présence d'APM et vidéoprotection: Action!** Tel est le titre de la dernière motion déposée par l'UDC pour lutter contre les incivilités. Ce n'est hélas pas la première en la matière mais peut-être sera-t-elle enfin acceptée. Nous demandons davantage d'APM (agents de la police municipale) dans la rue, la nuit et le week-end aussi, nous réitérons notre demande d'installer des caméras pour protéger les lieux sensibles et nous revenons sur la nécessité pour Vernier d'adopter un concept global en matière de sécurité. Le nouveau Conseiller d'Etat responsable de la sécurité, Pierre Maudet, ne manque pas d'idées et de volonté, notre Conseil municipal ferait bien de s'en inspirer et de voter notre motion UDC.

Les habitants propriétaires de tous les quartiers de villas de Vernier, victimes de cambriolages à répétition n'en peuvent plus. Las de l'inaction de la commune, ils sont plus de 200 à avoir interpellé Pierre Maudet pour qu'il leur apporte son soutien au travers d'un projet Police Population pour Vernier proposé cet été par les conseillers municipaux et députés, Christina Meissner (UDC) et Thierry Cerutti (MCG). Si le canton doit nous aider en matière d'îlotiers, il appartient à la commune de faire sa part en matière d'APM. **La sécurité s'obtient par une collaboration accrue entre la police, la commune et les habitants.**

Nous avons vécu cet été, entre autres, le dérapage d'un voyage en Espagne de jeunes verniolans en difficulté manifestement désœuvrés, et, sur la commune, des incivilités à répétition. Si d'un côté il faut renforcer la surveillance, il faut aussi tenter de rendre nos espaces publics plus conviviaux, propices à la rencontre inter-générationnelle et aux activités positives. Il est possible de concilier sport, plein air, promotion de la santé, réap-

ropriation de l'espace urbain, lutte contre les incivilités, activités pour jeunes et moins jeunes. Pour ce faire, il faut dépasser l'idée que les sports se pratiquent dans des infrastructures dédiées uniquement à ces derniers pour les ramener dans le centre de la Cité. Telle est l'idée proposée **par notre motion** (acceptée par une large majorité et renvoyée au Conseil administratif) **d'équiper certains parcs ou places pour la pratique du fitness urbain**. De nombreuses villes l'ont fait, avec succès, au tour de Vernier ?



**Quand on ne veut pas se laisser piéger, mieux vaut suivre de près ce qui se trame.** Après avoir appris que le canton étudiait l'idée d'une nouvelle sortie autoroutière à Vernier, l'UDC a déposé une motion demandant que la commune soit associée à l'étude. Renvoyée en commission grâce à l'appui de tous les partis, Verts compris, nous pourrions en savoir plus et réagir pour que les intérêts de nos habitants (à 2 et à 4 pattes) soient préservés. Les Verts s'inquiètent et réclament un tram, mais son emprise sur la route de Vernier risque bien de justifier la nécessité d'une nouvelle sortie autoroutière pour le trafic des zones industrielles... comme quoi, **le piège n'est pas toujours là où l'on croit!!!** Merci les Verts et attention aux hérissons!

Christina Meissner,  
députée et Conseillère municipale



## En terminer avec les listes d'attente de places de garde pour les enfants de la commune

**Il y a pénurie dans les crèches. Il manque des places. Il y a trop d'attente pour obtenir une place. Les parents sont désespérés, car ils n'ont pas de solution pour la garde de leurs enfants.**

Ces phrases reviennent constamment.

Et chaque fois que le service de la petite enfance nous présente son bilan, nous pouvons constater qu'il n'arrive pas à remplir son rôle auprès des familles de la commune.

Bien qu'une nouvelle crèche ait été inaugurée à Vernier en 2011, et malgré le dévouement du personnel communal, la commune de Vernier n'arrive pas à répondre à la demande des parents. Certains parents attendent une place depuis un an et demi. **En mars 2012, 481 enfants étaient en attente d'une place.**

En ce qui concerne « les familles d'accueil », la situation n'est guère plus favorable; 30 enfants ont pu être placés alors que 20 sont en liste d'attente.

Dès lors, le constat est sans appel : **il faut faire mieux!**

Il existe un bon nombre d'aptitudes développées par les enfants gardés en groupe et principalement la sociabilité et l'intégration. Ceci ne signifie pas qu'un parent élève moins bien ses enfants, mais travailler ou rester à la maison reste rarement un véritable choix.

En effet, pour des raisons économiques, beaucoup de couples n'ont simplement pas d'autre alternative que de travailler tous les deux, sans compter les familles monoparentales, pour lesquelles la question ne se pose même pas.

Enfin, pour mieux concilier une vie professionnelle et familiale, il est évident que les autorités doivent faire un effort pour toutes ces familles, car **la crèche est rentable, c'est son absence qui coûte.**

Rappelons qu'en 2011, les genevois ont accepté par 57.7% une initiative socialiste prévoyant un droit constitutionnel à une place d'accueil par enfant.

Le parti socialiste a une véritable politique et elle est claire en la matière; nous nous battons pour obtenir plus de places.

Nous nous battons jusqu'à obtenir les budgets nécessaires pour qu'à Vernier, les parents ne vivent plus dans l'angoisse de l'absence d'une place de garde pour leur enfant.

Toutes les dernières actualités, notre programme 2011-2015, notre agenda et pour adhérer:

[www.ps-vernier.ch](http://www.ps-vernier.ch) et

Parti Socialiste de Vernier



p.a. Martin Carnino, président, chemin du Devancet 16, 1214 Vernier/GE - Email: [socialiste-vernier@bluewin.ch](mailto:socialiste-vernier@bluewin.ch)

# PLR

## Les Libéraux Vernier

**DE L'AMBITION  
POUR VERNIER !**

### Le Cycle d'orientation du Renard: une ruine en devenir

Construit en 1968, le Cycle du Renard subit les assauts du temps et il est nécessaire d'entreprendre des travaux d'entretien, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du bâtiment, pour assurer la sécurité des élèves et des enseignants (chute de pierres du toit et de plaques des plafonds, infiltrations d'eau, stores défectueux et présomption de présence d'amiante, etc.).



### Le PLR se bat pour la sécurité des élèves du CO Renard

Lors du Conseil municipal de juin 2012, le PLR a déposé une résolution, acceptée à l'unanimité, demandant au Conseil administratif de soutenir l'association des parents d'élèves du CO Renard afin que les travaux de réfection soient effectués par le canton dans les meilleurs délais.

Cette résolution appuyait les démarches préalables du Conseil administratif auprès du Conseil d'Etat.

Ainsi des travaux ont été entrepris durant l'été; si tout n'est pas parfait, la direction et les enseignants peuvent à nouveau exercer leur métier dans de meilleures conditions.

Le Conseil d'Etat présente un budget 2013 de 7,8 milliards avec un déficit de 278 millions, il est donc contraint malheureusement de différer certaines dépenses d'investissement et de fixer des priorités.

Cette décision des autorités cantonales laisse entrevoir un retard quant aux travaux de rénovation du CO Renard qui auraient dû démarrer d'ici à 2015.

Le PLR le regrette et comprend les craintes liées à la sécurité des occupants du cycle d'orientation.

Il restera attentif à l'évolution de ce dossier.

Pour le PLR  
Sébastien Ruffieux

PLR Les Libéraux de Vernier  
Case postale 374  
1219 Châtelaine

www.liberal-vernier.com  
courriel: liberal-vernier@bluewin.ch



Mouvement Citoyens Genevois – Case postale 691 – 1214 VERNIER

## Sécurité: la gauche et les verts se moquent des citoyens !

Le MCG, soutenu par l'UDC et par des citoyens hors de tout engagement partisan, défend le projet Police-Population qui a fait ses preuves dans le canton de Vaud. En intégrant les citoyens à la sécurité publique, on peut ainsi améliorer notre cadre de vie. A Vernier, nous avons ouvert le débat et le dialogue.

Cela déplaît aux militants et membres écologistes qui nous attaquent, en laissant planer des soupçons stupides et totalement infondés. A défaut de construire, les Verts préfèrent détruire.

Venant d'un parti qui a créé des catastrophes économiques dans toute l'Europe et le désastre à Genève avec sa politique d'immobilité, on pourrait être rassuré d'avoir une critique venant d'un milieu qui s'est plus d'une fois disqualifié. Pour rappel, on attend toujours la vérité concernant la fermeture de la route de Vernier.

A Vernier, au niveau sécurité, les écologistes et leurs cousins socialistes ont défendu la plus mauvaise des solutions: multiplier les travailleurs sociaux. Au lieu de défendre une vraie politique, ils nous ont préparé des gadgets qui ont démontré leur inefficacité. Les faits parlent d'eux-mêmes. La politique de la gauche, associée au PLR, a démontré son échec en grandeur nature à Vernier. La sécurité s'est détériorée.

Contrairement à la gauche, le MCG s'oppose aux dangereuses utopies et défend des politiques pragmatiques, comme le projet Police-Population. Nous considérons les citoyens comme des personnes majeures et non des assistés qui sont mis sous la tutelle de travailleurs sociaux, telle est notre différence d'approche et nous comprenons que cela dérange certains de nos opposants.

Face à cette situation désastreuse que la gauche nous a laissée à Vernier, il nous faut agir concrètement et vite pour le bien de tous. Nous devons réparer les pots cassés de la politique laxiste en matière de sécurité menée par l'alliance PS-Verts-PLR!



Ana Roch, Pilar Frieder, Marc Frieder et Olivier Brouty

**Gouverner c'est prévoir, c'est avoir une vision. Mais c'est aussi anticiper ce qui pourrait aller de travers. Ce qui fait cruellement défaut aux PS-VERTS-PLR et à son exécutif à Vernier.**

Nous avons été très heureux de participer à la soirée «Promotions Seniors du 29 septembre 2012».

Nous vous remercions pour cette merveilleuse soirée passée ensemble!

**Notre ligne reste et restera toujours la même: Ecoute, Dialogue, Solidarité, Actions et Respect!**

**LA SECTION MCG - VERNIER à un BLOG TDG** <http://mcg-vernier-avotreecoutepouragir.blog.tdg.ch/>

Le MCG-Vernier, dépose ses prises de positions, ses coups de gueules, dénonce les mensonges et autres manipulations des autres partis politiques verniolans. Venez toutes et tous y apporter votre contribution, vos commentaires et remarques sont les bienvenus.

A votre écoute pour Agir – Ensemble pour un vrai changement!

**Le MCG est toujours à votre disposition pour vos questions au 079 941 48 02  
ainsi qu'à l'adresse mail : mcg-vernier@bluewin.ch**



## Sécurité, l'affaire de toutes et tous.

Depuis quelques semaines, les zones villas de Vernier ont droit à l'attention de certains partis (UDC et MCG) qui organisent des séances publiques pour parler sécurité. Enfin... cambriolages. L'idée est simple: demander au nouveau Conseiller d'Etat Pierre Maudet de mettre en place un concept « police-population » (PoPul) comme il existe dans le canton de Vaud depuis vingt ans.

Le concept PoPul repose sur plusieurs piliers: une zone bien définie, un coordinateur chargé d'être le référent de la force publique et de faire le lien avec les habitants du quartier, ainsi que la Police qui tous les mois adresse aux personnes inscrites dans le réseau des informations sur les événements d'actualité au sein du quartier. On a donc là un concept simple, citoyen, dont l'objectif vise autant la diminution du sentiment d'insécurité, que l'information sur des mesures élémentaires de sécurité.

Pour les Verts, cette démarche vaudoise mérite toute l'attention car il est fort possible qu'elle s'avère utile sur le canton de Genève. Pour autant, elle doit répondre à certains critères tenant compte de l'environnement verniolan que nous connaissons toutes et tous.

1. La probité «apolitique» des coordinateurs car la sécurité est l'affaire de tous les habitants du quartier et doit se prémunir d'une récupération politique.
2. La coordination entre les habitants doit se faire avec l'ensemble des intervenants, qui à Genève sont plus nombreux que chez nos voisins vaudois. Elle doit ainsi impliquer également la Police municipale, les travailleurs sociaux hors-murs ainsi que les correspondants de nuit (projet pilote depuis 2011 pour les Avanchets et Châtelaine).
3. Le concept PoPul doit être adapté à tous les quartiers qui le souhaitent, quel que soit le type d'habitations (villas **ET** immeubles).

Pour les Verts, seules des garanties sérieuses quant à la prise en considération de ces trois conditions permettraient à un concept PoPul de donner de réelles améliorations en terme de sécurité dans notre commune.

A l'UDC et au MCG de démontrer désormais qu'ils sont capables de discuter et de faire évoluer leur initiative. Pour cela il est temps qu'ils abandonnent leur « lutte des classes » exclusivement pro-villa ignorant ainsi les cambriolages que subissent les habitants des immeubles. Nous regrettons pour notre part que les avancées déterminantes de la politique de sécurité (+7 postes de policiers municipaux en cinq ans et les conclusions positives pour Vernier du diagnostic local de sécurité de la Police cantonale) menées par le Conseil administratif et la majorité du Conseil municipal n'aient jamais eu le soutien de ces partis lorsqu'il fallait les concrétiser par le vote du budget. Ce n'est pourtant qu'en cessant cette posture de guérilla aveugle et en dialoguant intelligemment que la sécurité pourra évoluer vers plus d'efficacité à Vernier.

En matière de sécurité c'est la responsabilité collective et non l'opportunisme politicien qui doit prévaloir. Les Verts sont prêts à assumer cette responsabilité en étant ouverts à la discussion et à l'évolution de la politique de sécurité qu'ils soutiennent activement depuis 2007. Aux « pyromanes » UDC et MCG de démontrer aujourd'hui qu'ils sont prêts à devenir « pompiers » en adoptant une posture réellement constructive et collective.



## Primes 2013: vous avez le droit de changer de caisse-maladie!

Attention, les renseignements suivants ne concernent que l'assurance de base, les assurances complémentaires ont leur propre règlement.

Un changement d'assureur est possible pour la fin de l'année civile pour autant qu'il n'y ait pas d'arriéré de paiement, soit au niveau des primes, soit au niveau des participations. Pour cela, il suffit d'en faire la demande auprès de votre caisse-maladie et ce, par envoi recommandé, d'ici au **22 novembre au plus tard**. En effet, votre assureur doit avoir reçu le courrier avant le 30 novembre dernier délai. Il est conseillé d'en conserver un double ainsi que le récépissé postal.

Vous devez ensuite vous affilier auprès d'un nouvel assureur-maladie. Toutes les assurances doivent vous accepter, même si vous êtes en cours de traitement, quel que soit votre âge. Pour

cela, il faut faire parvenir votre demande d'adhésion par lettre recommandée à l'assurance de votre choix, en gardant également un double et la preuve d'envoi. Soyez attentif au fait que certaines assurances n'offrent pas le tiers garant, ce qui signifie que vous devrez payer vous-même vos médicaments auprès de la pharmacie, puis ils vous seront remboursés par l'assureur.

Les franchises à option sont tentantes car elles permettent d'économiser sur le montant des primes mensuelles, mais elles peuvent se révéler périlleuses si vous n'avez pas la capacité d'assumer les frais médicaux à hauteur de la franchise choisie (300.-/500.-/1000.-/1500.-/2000.-/2500.-).

Les salariés peuvent suspendre le risque accident pour autant que leur activité lucrative soit supérieure à 8 heures par semaine. Pour toutes les autres personnes, le risque « accident » doit être inclus dans la couverture.

Vous trouverez sur le site du Service de l'Assurance Maladie (SAM) la liste des caisses-maladie et des cotisations 2013 à l'adresse [www.geneve.ch/sam](http://www.geneve.ch/sam) ainsi que des modèles de lettre de résiliation et d'affiliation. Vous pouvez obtenir ces mêmes documents auprès du **service de la cohésion sociale (SCOS)** qui est à votre disposition pour toute information complémentaire: **tél. 022 306 06 70**.

## ANNONCES GRATUITES

### A vendre

- Coupe-bordure avec pile au lithium encore sous garantie: CHF 40.- (valeur neuve CHF 179.-). Tél. 079 351 70 04.
- Beaux sacs et habits neufs taille 40. Prix à discuter. Tél. 022 796 38 62.
- 1 pendule neuchâteloise révisée par l'usine, valeur neuve CHF 3'500.-, cédée CHF 1'500.- à discuter. Tél. 022 796 84 47 ou 079 437 02 13 dès 20h.
- 1 fauteuil en cuir rouge, très bon état, CHF 100.-. Tél. 022 796 84 47 ou 079 437 02 13 dès 20h.
- **Cause départ:** Piano «Zimmermann» excellent état CHF 1'500.- / Canapé en velours couleur bordeaux, 3 places, bords en bois travaillé excellent état (valeur à neuf CHF 2'690.-) cédé CHF 500.- / 6 chaises en bois travaillé brun, excellent état, la chaise CHF 150.- / Lustre «Murano» à 6 branches CHF 500.- / Porte habits à roulettes (valet) en bois, comme neuf, CHF 35.- / Brother MFC 9880 Laser imprimante, copieuse, scanner, fax, excellent état, CHF 100.- / Mini ordinateur éducatif de marque Vtech CHF 50.- / Livre interactif «LeapPad» avec cassette et fourre de protection, neuf, CHF 60.-. Tél. 076 581 90 12

**A votre service gratuitement. Uniquement pour annonce sans but lucratif:**  
infocom@vernier.ch ou tél. 022 306 06 20



## Soutien communal pour une rénovation thermique efficace de votre bâtiment

**Vous souhaitez entreprendre une rénovation thermique de votre bâtiment? Vous souhaitez avoir le conseil d'un expert indépendant pour bien préparer votre dossier?**

Pour toutes inscriptions avant le 29 novembre 2012, la Ville de Vernier vous offre CHF 500.- pour un accompagnement dans la préparation de votre cahier des charges et à la validation de votre projet avant travaux (offre réservée aux 20 premiers inscrits).

Vernier, commune «Cité de l'Energie Gold», a pour objectif d'encourager et de soutenir efficacement les propriétaires à entreprendre des travaux de rénovation thermique de leurs bâtiments, et par conséquent, de réduire les consommations fossiles.

Depuis 2011, plusieurs actions allant dans ce sens ont été mises en place. De nombreux propriétaires ont pu bénéficier de la visite d'un éco-conseiller qui les a informés sur leurs indices de dépense de chaleur, et leur a proposé des mesures à entreprendre pour une rénovation thermique.

Parallèlement à cette démarche, la Ville de Vernier a subventionné l'action combinée de check-up énergétique et des ateliers d'accompagnements à la réalisation de cahier des charges, proposés par l'association Ecobuilding. Une trentaine de propriétaires ont également pu bénéficier des subventions de la municipalité à cet effet.

Aujourd'hui la Ville de Vernier veut aller encore plus loin dans le soutien aux propriétaires pour la réalisation de leur rénovation thermique.

L'administration offre une subvention de CHF 500.- pour un accompagnement personnalisé à la préparation de son cahier des charges et à la validation de son projet, dont le coût global est de CHF 950.-. Cette offre se limite aux 20 premiers inscrits.

L'accompagnement proposé comprend la visite sur place d'un expert qui définit avec le propriétaire les besoins en matière de rénovation ainsi que les critères individuels qui devraient figurer dans le cahier des charges lors des appels d'offres.



**Pour les 20 premières inscriptions avant le 29 novembre 2012, la Ville de Vernier offre 500 francs pour un accompagnement dans la préparation de votre cahier des charges.**

L'expert informe également le propriétaire de la méthodologie à suivre et des erreurs à ne pas commettre.

L'expert remet au propriétaire une fiche technique par élément à rénover, comprenant : le type d'isolation le mieux adapté à l'élément constructible à rénover ; les critères d'isolation souhaités ; les autres éléments constructibles concernés par la rénovation.

Après la réception des offres demandées par le propriétaire, l'expert valide le choix de ce dernier et vérifie que l'offre :

Après la réception des offres demandées par le propriétaire, l'expert valide le choix de ce dernier et vérifie que l'offre :

- Respecte les critères et les besoins définis
- Respecte les lois en vigueur
- Correspond au bon rapport qualité-prix
- Intègre les garanties de performances.

Cette action est un complément à la visite d'un éco-conseiller, ou à un audit énergétique déjà réalisé.

Les **propriétaires intéressés devront s'inscrire avant le 29 novembre 2012** à la Mairie de Vernier, services techniques, rue du Village 1, 1214 Vernier.

Tél. 022 306 07 50  
techniques@vernier.ch

## Réaménagement autour des chemins Château-Bloch, Isaac-Anken et Muraille

Depuis le mois de mars de cette année, les nouveaux habitants de l'ensemble Coupe Gordon-Bennett ont pris petit à petit possession de leur logement. Ce nouveau quartier prendra définitivement forme dans les prochains mois avec le réaménagement complet des chemins qui l'entourent, à savoir les chemins de Château-Bloch, Isaac-Anken et Muraille.

Les travaux, qui dureront jusqu'à la fin de l'année 2013, permettront d'offrir à la population environnante des améliorations notoires, avec notamment des trottoirs plus larges, la plantation d'arbres, des parkings pour vélos et des places de stationnement en alternance afin d'inciter les automobilistes à réduire leur vitesse.

Des aménagements cyclables seront réalisés : une bande cyclable bidirectionnelle sur le chemin de la Muraille et un aménagement piétons-cycles sur le chemin du Château-Bloch.



Le chemin du Château-Bloch, ici avant son réaménagement, offrira bientôt un espace convivial aux piétons.

## SE MARIER LE SAMEDI EN 2013

Depuis quelques années déjà, le service de l'état civil propose de célébrer les mariages également le samedi, afin d'étendre ses prestations.

Les unions ne sont célébrées qu'un samedi par mois et uniquement pour les personnes originaires de Vernier ou domiciliées sur le territoire communal.

En 2013, cinq célébrations par samedi (à 10h, 11h, 12h, 13h et 14h) vous sont proposées aux dates suivantes :

<b>26 janvier</b>	<b>20 avril</b>	<b>06 juillet</b>	<b>12 octobre</b>
<b>23 février</b>	<b>04 mai</b>	<b>24 août</b>	<b>16 novembre</b>
<b>16 mars</b>	<b>22 juin</b>	<b>21 septembre</b>	<b>14 décembre</b>

Le service de l'état civil marie également sans restriction en semaine le matin jusqu'à 11h30 et l'après-midi jusqu'à 16h.

**Veillez prendre note que pour des raisons d'équité aucune date de mariage ne peut être réservée avant la clôture du dossier.**

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser au service de l'état civil, tél. 022 306 06 30.



## Certificats de vie ou d'existence : prenez rendez-vous !

Le service de l'état civil s'occupe de la délivrance des certificats de vie (d'existence) demandés par de nombreuses caisses de compensation pour les personnes domiciliées légalement sur le territoire communal.

Pour des questions organisationnelles au sein de notre service, nous vous demandons de bien vouloir prendre contact téléphoniquement avec notre office au numéro 022 306 06 30 afin de convenir d'un rendez-vous, ceci pour répondre au mieux à l'attente de toute notre clientèle.



Ce document est à retirer personnellement sur présentation d'une pièce d'identité.

Le coût est de CHF 1.- symbolique pour chaque original.

## Samaritains de Vernier

### Collecte de sang

Mercredi 7 novembre de 16h à 19h30  
à l'école de Vernier-Place, rte de Vernier 200.

### Cours urgence chez les petits enfants (UPE), 8 heures

samedi 17 novembre de 9h à 16h  
et mardi 20 novembre de 20h à 22h

Au Bâtiment de la Sécurité de Vernier,  
via Monnet 3, 1214 Vernier

Renseignement : tél. 079 334 46 16  
[www.facebook.com/samaritainsdevernier](http://www.facebook.com/samaritainsdevernier)  
[www.samaritains-vernier.ch](http://www.samaritains-vernier.ch)

## Cimetière : Avis d'échéance de concession

Les personnes ayant des parents inhumés dans les cimetières municipaux de Vernier (cimetières d'Aire et de Vernier – ancien et nouveau) en 1992, ainsi que celles possédant des concessions ou des cases au columbarium arrivées à terme en 2012, sont informées par la présente de leur échéance.

Les demandes de renouvellement sont à adresser par écrit à l'administration municipale:

**Ville de Vernier**  
**Service de l'état civil / cimetières**  
**Case postale 520**  
**1214 Vernier**

**jusqu'au 31 mars 2013**

Les divers ornements placés sur les tombes, dont la concession ne sera pas prolongée, doivent être enlevés dans les trois mois; passé ce délai, la commune en disposera.

Pour les concessions de cases au columbarium non renouvelées, les cendres seront déposées, sans autre avertissement, dans un caveau cinéraire collectif.

## Récupération des déchets

Les prochaines levées auront lieu:

**Encombrants: mardi 6 novembre**  
**Métalliques: jeudi 8 novembre**

**Déchets valorisés**, dans les immeubles équipés du système de containers différenciés:

PET	lundi, mercredi, vendredi
PAPIER	lundi, mercredi, vendredi
VERRE	jeudi
ORGANIQUES	mardi

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser au centre d'entretien, via Monnet 3, tél. 022 306 07 00.

## La police municipale à la rencontre des écoliers

Dans le cadre de la lutte contre les incivilités, notamment dans les parcs et préaux communaux, des agents de la police municipale de Vernier ont parcouru les classes primaires des Avanchets, de Châtelaine ainsi que la crèche du Trèfle à Vernier pour sensibiliser les enfants à la problématique des déchets dans les parcs et préaux communaux.

Lors de la rencontre avec les classes, les agents ont également abordé la question des armes blanches et de leur danger, avec des termes et images évidemment adaptés à l'âge des enfants.

L'ensemble des actions de la police municipale et leur rôle ont été présentés et expliqués.

En guise de cadeau, les enfants ont reçu chacun une rosace de « stabilos » estampillés « police municipale », avec la recommandation farceuse de ne bien sûr pas maculer les murs des classes!



Les enfants de la crèche ont remis un magnifique dessin aux agents en guise de remerciement.

## NOUVEAUTÉ : HORAIRES POLICE MUNICIPALE

Dès le 1<sup>er</sup> novembre 2012, le poste de police municipale situé à l'avenue Henri-Golay 26-26b, ouvrira de **9h à 17h non stop**.

Renseignements : 022 306 06 55, [police-municipale@vernier.ch](mailto:police-municipale@vernier.ch)

## Chaque année plus de 300 enfants sont victimes d'un accident sur le chemin de l'école, soit plus d'un enfant par jour scolaire.



La sécurité des enfants relève aussi en partie des conducteurs. En tant qu'usagers de la route, que ce soit lors de vos déplacements pendulaires ou lors de votre activité professionnelle, vous devez être particulièrement vigilants sur les trajets scolaires, de même qu'au début et à la fin des classes.

- Lorsque des enfants s'engagent sur la chaussée, arrêtez-vous complètement.
- Lorsque des enfants se trouvent à proximité de la route, réduisez votre vitesse et soyez prêt à freiner.
- Si les enfants ne prêtent pas attention à la circulation et que leur attention est davantage absorbée par le jeu que par le chemin de l'école, donnez un petit coup de klaxon pour signaler votre présence ou arrêtez-vous.
- Lorsque des enfants se font signe ou s'appellent de part et d'autre de la chaussée, préparez-vous à ce que l'un d'eux coure brusquement sur la route.
- Roulez avec une prudence particulière aux abords des passages pour piétons.
- Soyez vigilant à proximité des arrêts de transports publics: des enfants pourraient traverser la route en courant.

## Les communes misent sur la santé des collaborateurs : « manger-bouger »

Près de 700 employés de cinq grandes communes genevoises (Carouge, Lancy, Meyrin, Onex, et Vernier) se sont réunis pour la première fois à Vernier afin de participer à des demi-journées de formation dispensées en partenariat avec la SUVA.

Cette campagne de prévention intercommunale propose chaque année un autre thème lié à la sécurité et la santé au travail : après l'électricité et le feu, les parcours de chutes et de bien-être et les douleurs dorsales, cette quatrième édition avait pour thème « Bien Manger-Bien Bouger ».

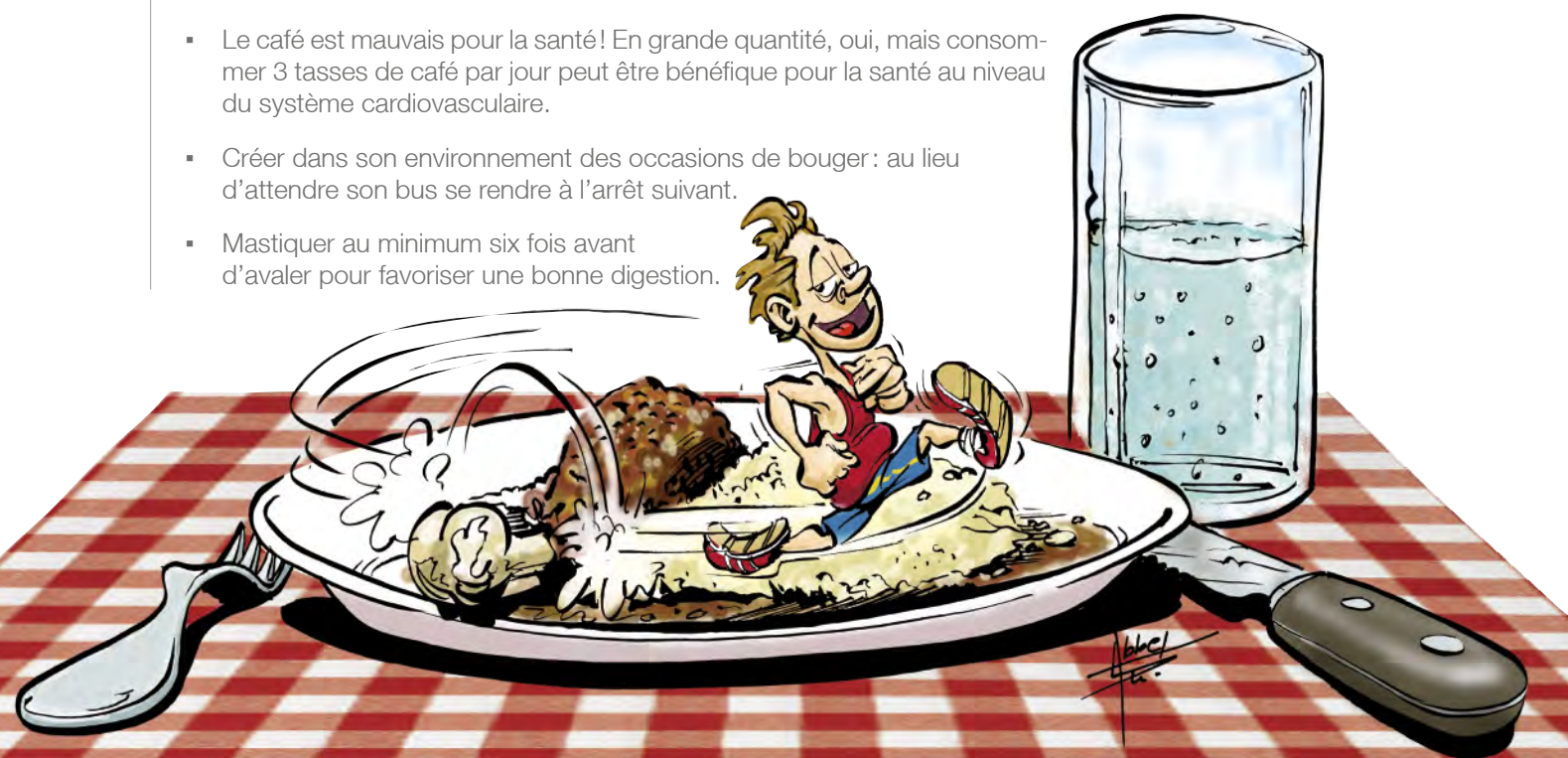
La raison d'être de ces formations réside dans la volonté affichée de la part des communes d'offrir à leurs employés un

cadre de travail dans lequel ils puissent pleinement s'épanouir, accroître leur bien-être et ainsi diminuer le taux d'absentéisme. Ces campagnes permettent en outre de dégager des synergies entre les municipalités.

**Un corps sain dans un esprit sain!** Concrètement la formation a abordé le thème des habitudes alimentaires, des aliments et des interactions que ces derniers entretiennent

### 5 CONSEILS ET INFOS

- Le matin mangez des protéines (viandes, œufs), et le soir mangez du poisson 2 fois par semaine.
- Fausses croyances : les produits « lights » ne font pas maigrir car pour leur donner du goût, les matières grasses sont remplacées par du sucre.
- Le café est mauvais pour la santé! En grande quantité, oui, mais consommer 3 tasses de café par jour peut être bénéfique pour la santé au niveau du système cardiovasculaire.
- Créer dans son environnement des occasions de bouger : au lieu d'attendre son bus se rendre à l'arrêt suivant.
- Mastiquer au minimum six fois avant d'avaler pour favoriser une bonne digestion.



Cet article a été réalisé par un habitant de Vernier dans le cadre d'un projet organisé par le service de la cohésion sociale.

avec le corps. Emaillées d'exercices pratiques pour illustrer les propos, notamment des jeux d'équilibre, les demi-journées se terminaient par l'élaboration d'une collation rapide et saine, en l'occurrence un sandwich.

Au cours de la formation, l'un des intervenants a souligné l'importance d'effectuer les gestes du quotidien de manière correcte afin d'éviter de brusquer les articulations et ainsi retarder la survenue d'inflammation. En outre, pour lui, il est tout à fait possible d'améliorer grandement sa forme par de simples prises de conscience au travail sur sa façon de bouger, sans pour autant devenir un sportif d'élite.

Le mouvement n'est pas le seul facteur déterminant pour la santé : l'alimentation n'est pas à négliger. En soi, rares sont les aliments dont il faudrait complètement proscrire l'utilisation car finalement il s'agit plutôt d'en moduler la quantité. Il faut viser la diversité et l'équilibre et connaître les effets des protéines, des sucres, etc. Les participants au cours ignoraient par exemple souvent qu'au petit déjeuner il faut éviter les sucres (miel, confiture) et plutôt prendre des protéines (viandes séchées, œufs).

En prenant des protéines le matin, on peut être d'avantage concentré au travail et ressentir moins de coups de fatigue.

« Les régimes sont souvent trop dogmatiques et ne fonctionnent pas » ont relevé les formateurs, « car ils peuvent faire perdre de vue la notion de plaisir, indissociable de l'alimentation. » Et Claudine, employée à Vernier de souligner : « Cette formation nous permet de réfléchir à la complexité de notre système, le lien entre le mental et le physique et surtout de dédramatiser notre rapport à l'alimentation et au sport ».

La plupart des participants se sont accordés à dire que la formation leur a été bénéfique dans ce sens qu'elle leur rappelait des comportements dont ils avaient déjà conscience mais qu'ils ne mettaient pas toujours en pratique. Au-delà du contenu proprement dit, certains ont ainsi relevé le bénéfice collatéral de cette campagne lié à la possibilité qui leur a été offerte de rencontrer d'autres participants venant d'autres services ou communes et de partager avec eux leurs expériences.

Jean-Claude Rostoll

Le saviez-vous? Vous pouvez mettre jusqu'à 6 tranches de jambon ou de dinde dans un sandwich tout en gardant bonne conscience.



# La valorisation des déchets : dix ans déjà !

Depuis de nombreuses années, la Ville de Vernier s'investit activement dans la valorisation des déchets.

Rendre le tri accessible à la population, et donc plus attractif, a été un défi que nous pensons avoir relevé avec succès.

En effet, la récupération dite porte-à-porte pour le papier, le verre, le pet et les déchets compostables a été installée dans chaque immeuble. Les propriétaires de villas qui ont souhaité s'équiper en containers ont également accès à ce ramassage gratuitement. De plus, 10 déchetteries installées sur l'ensemble du territoire communal ont récemment fait peau neuve et permettent à chacune et chacun de trier la majorité des déchets.

De nombreuses actions de sensibilisation ont également été menées :

campagnes publicitaires, participation à la journée cantonale de la propreté, développement du guide des déchets ménagers distribué en début d'année dans chaque boîte aux lettres et qui pour sa première version se résumait à une feuille A4 recto-verso, informations concernant la récupération envoyées à chaque nouvel arrivant, interventions dans les écoles, informations disponibles sur internet [www.vernier.ch](http://www.vernier.ch), etc.

Trouver de nouvelles solutions afin de sens cesse s'améliorer est un objectif sur lequel nos services se penchent au quotidien en collaboration avec de nombreux partenaires, afin de valoriser au maximum chaque déchet. Par exemple, le bois issu du ramassage mensuel des encombrants est trié et valorisé, servant à la confection de meubles en bois aggloméré.

L'investissement conjoint de chaque habitant-e et des services municipaux a porté ses fruits puisque malgré une augmentation de la population de plus de 4'000 personnes en dix ans, le taux de récupération ne cesse d'accroître : près de 40%. En dix ans, la moyenne de quantité d'ordures ménagères par habitant a baissé de plus de 50 kg ! En résumé, les Verniolanes et Verniolans ont valorisé 1'839 tonnes de déchets recyclables et ont permis de diminuer le tonnage des déchets ménagers et encombrants de 1'014 tonnes.

Nous tenons à remercier les habitant-s pour leur collaboration et efforts au quotidien qui contribuent à l'augmentation de la récupération des déchets recyclables et donc à la diminution des ordures ménagères. C'est « en consommant juste et en triant utile » que nous prenons soin de l'environnement.

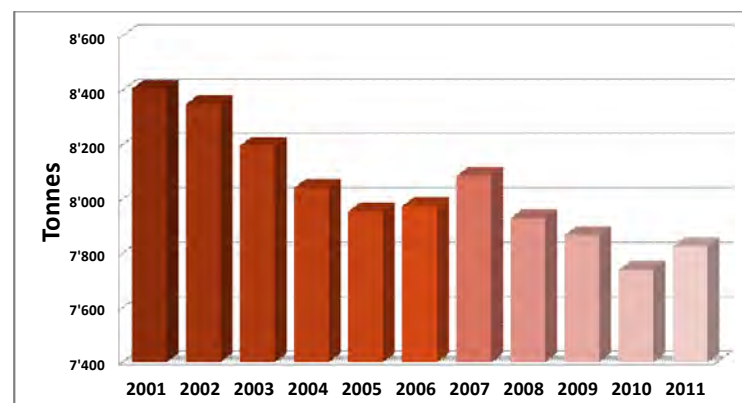
## DÉCOMPTES DÉCHETS 2000 À 2011

### Déchets non valorisables

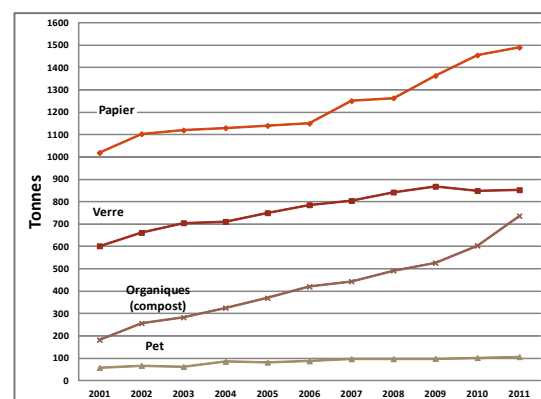
- Ordures ménagères - 797 tonnes
- Encombrants - 217 tonnes
- TOTAL - 1'014 tonnes**

### Déchets valorisables

- Papier 529 tonnes
- Verre 370 tonnes
- Pet 56 tonnes
- Déchets de jardin - 183 tonnes
- Organiques 556 tonnes
- Bois trié 413 tonnes
- Métalliques 9 tonnes
- Textiles 67 tonnes
- Alu/fer-blanc 22 tonnes
- TOTAL 1'839 tonnes**



Récupération d'ordures ménagères non valorisables



Dix ans de recyclage : quantités de récupération pour 4 types de déchets valorisables

# Une carte « verte » pour Aïre-Le Lignon-Les Libellules

Depuis plusieurs années, la Ville de Vernier soutient la réalisation de « Green Maps », soit des cartes qui recensent et mettent en valeur les initiatives locales en matière de développement durable (aspects économiques, environnementaux et sociaux). Une première partie de la municipalité avait été couverte par des élèves du cycle d'orientation des Coudriers (nord de Vernier), une deuxième partie a été réalisée par des collaborateurs d'HSBC dans le secteur de Blandonnet, et enfin cette nouvelle carte présente la péninsule d'Aïre, le Lignon et les Libellules.

De nombreux acteurs locaux ont contribué à cette réalisation : Maison de Quartier, Contrat de Quartier, Jardin Robinson, la Plateale, l'association des locataires de la Grande Tour, Vernier sur Rock, des associations de parents d'élève, les élèves de quatre classes du Lignon, et les scouts de Vernier.

Cette carte est disponible gratuitement notamment à la Mairie (rue du Village 9), au local du Contrat de Quartier (place du Lignon 45) et auprès des services techniques de Vernier au tél. 022 306 07 50 ou [techniques@vernier.ch](mailto:techniques@vernier.ch).



Elle peut également être consultée sur : [www.greenmap.ch/carte-verte-suisse-vernier.html](http://www.greenmap.ch/carte-verte-suisse-vernier.html)

Les informations étant évolutives, grâce à la contribution de chacun-e le site Internet et le projet continuent de vivre et sont de véritables démarches participatives. N'hésitez pas à utiliser le site pour envoyer vos suggestions/modifications, etc.

## QUALITÉ DE L'AIR À L'AÉROPORT

Le dernier numéro de *GVA Environnement*, le bulletin d'information environnementale pour les riverains de l'aéroport de Genève, vient d'être publié.

Cette nouvelle édition contient des informations sur les différents types de polluants mesurés à l'aéroport (NO<sub>2</sub>, O<sub>3</sub>, SO<sub>2</sub> et PM10), l'influence de l'aéroport sur la qualité de l'air locale ainsi que les mesures mises en place par l'aéroport pour réduire ses émissions (fourniture d'énergie aux avions, gestion des bâtiments, plan de mobilité, etc.).

Rendez-vous sur [www.gva.ch/publications](http://www.gva.ch/publications) pour télécharger ou consulter en ligne les bulletins d'information environnementale de Genève Aéroport ou envoyez un courriel à [environnement@gva.ch](mailto:environnement@gva.ch) pour vous abonner.



## « Pour de vrai ? Pour de semblant ? » un spectacle par le théâtre Rikiko

Pour égayer le sombre mois de novembre, la bibliothèque des Avanchets vous propose un spectacle de marionnettes plein d'humour et de fantaisie pour petits et grands !

Elise Joder, fondatrice du théâtre Rikiko et animatrice de nombreux ateliers, est éducatrice de la petite enfance. Elle utilise depuis plus de vingt ans le théâtre pour entrer en communication avec les jeunes enfants : c'est ce qu'elle appelle la pédagogie théâtrale. Cette méthode permet de gérer les conflits entre les adultes et les enfants par le jeu théâtral. Elise Joder la transmet notamment aux parents, aux enseignants et aux éducateurs.

Cette passionnée crée elle-même ses marionnettes avec des objets du quotidien recyclés : originalité et effet comique garantis !

Avec ses marionnettes, le théâtre Rikiko aborde de manière cocasse les sujets qui

touchent l'enfant dans sa vie de tous les jours. Le spectacle « Pour de vrai ? Pour de semblant ? » nous parle du mensonge et de tous les stratagèmes que peuvent utiliser nos chères têtes blondes pour faire « craquer » papa et maman. Ici les marionnettes veulent récupérer un caillou doré que leurs parents leur ont confisqué. Sûr que toute la famille s'y reconnaîtra !



© Théâtre Rikiko

**« POUR DE VRAI ?  
POUR DE SEMBLANT ? », DÈS 3 ANS**  
par le Théâtre Rikiko, tout public. Gratuit

**le 15 novembre 2012 à 17h**  
à la bibliothèque des Avanchets, rue du Grand-Bay 21, tél. 022 306 07 96

## AUTOMNE EN FEU : FESTIVAL DE LA CRÉATION SENIOR

Le Centre d'animation pour retraités (CAD) organise le festival de la création senior qui se tiendra du 6 au 10 novembre 2012.

Cette année, le CAD met en lumière la créativité des seniors. La retraite est un temps de vie et de liberté que chacun peut utiliser à sa guise. Tout au long de l'exposition, des seniors seront présents pour partager avec vous leur cheminement artistique.

L'équipe et les nombreux bénévoles et partenaires du CAD vous accueilleront lors de cette manifestation origi-

nale au fil de laquelle vous découvrirez des concerts, du cinéma, les arts de la table, des concours; sans oublier les incontournables gourmandises maison.

Pour connaître notre programme, dès octobre : [www.cad-ge.ch](http://www.cad-ge.ch) ou tél. 022 420 42 80.

CAD, route de la Chapelle 22, 1212 Grand-Lancy. Un service de l'Hospice général.

## « L'île du trésor oublié »

Théâtre comique pour les enfants par la compagnie Le Bateau Ivre (France).

« L'île du trésor oublié » est la première pièce de théâtre écrite par Philippe Pillavoine (éditée en 2009 aux éditions Les Cygnes). Se basant sur la légende hindoue « Le lieu secret », Philippe Pillavoine met en situation le seigneur Pantalon et son serviteur Arlecchino. Tous deux partent à la recherche d'un trésor que les hommes ont oublié.

« Le lieu secret » raconte qu'il y a très très longtemps, Brahma, le dieu des dieux, a confisqué le pouvoir divin des hommes pour le cacher dans un lieu secret. Les hommes ont cherché partout la cachette en vain. Ainsi commence notre histoire : le seigneur Pantalon aidé de son serviteur Arlecchino embarquent sur un bateau

### SPECTACLE TOUT PUBLIC, DÈS 5 ANS

Durée : 1 heure, interprété par Anne-Marie Laussat et Philippe Pillavoine.

**Mercredi 28 novembre à 16h30**  
Salle des Fêtes du Lignon, Place du Lignon 16

Ouverture des portes et buvette dès 15h30

Billets en vente au Stand Info Balexert, au service de la culture  
[www.vernier.ch/billetterie](http://www.vernier.ch/billetterie), tél. 022 306 07 80, [culture@vernier.ch](mailto:culture@vernier.ch)

pour trouver ce trésor que les hommes ont refusé de chercher. Requins, pirates, tempêtes attendent nos deux héros dans cette quête tumultueuse vers la vérité. Leur frêle embarcation échoue sur une île déserte. Arlecchino est le seul survivant. Il explore l'île et découvre à son insu le trésor avec son impressionnant gardien : Capitan. Il doit répondre à l'énigme. Après un combat d'épée acharné, le voilà détenteur du grand secret. Arlecchino en grand parleur convainc Capitan de quitter cette île pour révéler aux enfants du monde entier où se cache le trésor oublié !

**Biographie** | Né en 1973, Philippe Pillavoine a été formé au mime par le mime Marceau de 1993 à 1996. En 2004, il se forme à la Commedia dell'Arte avec Mario Gonzalez. Il a écrit trois spectacles de mime. « L'île du trésor oublié » est sa première pièce de théâtre parlant.

**Commedia dell'Arte** | Genre théâtral né au XVI<sup>e</sup> siècle mais ainsi nommé au XVIII<sup>e</sup>, reposant sur l'improvisation d'acteurs souvent masqués.

Ingéniosité, naïveté, ruses et travestissements sont les principaux ingrédients de la Commedia dell'Arte (« comédie de métier »), qui a remporté un vaste succès en

Europe, du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Connue jusqu'au XVIII<sup>e</sup>, sous le nom de « comédie d'histrions », « comédie improvisée » ou « comédie à l'impromptu », cette forme théâtrale est née en Italie à l'initiative des hommes de théâtre qui cherchaient à se démarquer à la fois du théâtre littéraire et du dilettantisme des comédiens de l'époque de la Renaissance.

**Les personnages de la pièce** | **Arlequin**. Il appartient à la famille des Zanni, c'est-à-dire des valets, les plus populaires des personnages comiques de la Commedia dell'Arte. De tempérament dynamique, Arlequin est un meneur de l'intrigue, rusé, spirituel et railleur, qui ne cesse de brouiller les cartes. **Pantalon**. Marchand avisé, il est cependant mêlé à de médiocres intrigues amoureuses. Avec son ample manteau et ses pantoufles noires, ses chaussettes et son chapeau rouges, c'est un personnage qui fait rire par sa balourdise. Dans la dynamique simpliste des scénarios de la Commedia dell'Arte, où il parle le dialecte vénitien, il mène un suspense qui fait rire. Avare, soupçonneux, prudent, parfois naïvement confiant, grondeur, mais aussi bonhomme, il porte un masque à long nez, à moustaches et à barbe.

<http://www.larousse.fr/encyclopedie>, juillet 2012



## Concert de rock alternatif : Spain (USA) en exclusivité à Vernier

Vendredi 30 novembre 2012 à 20h30, à la Paroisse de l'Épiphanie au Lignon, la Ville de Vernier se réjouit d'accueillir Spain, prestigieux groupe de rock indépendant des années 1990. Il se produira à Vernier en exclusivité pour la Suisse romande.

Phénomène rock alternatif des années 1990, Spain est de retour avec un quatrième album *The Soul of Spain* (sortie en mai 2012). Il se produira à Vernier, en exclusivité pour la Suisse romande.

Spain est de retour, plus fort et, musicalement, toujours aussi inclassable. Josh Haden renouvelle sa musique sans en corrompre l'essence. Romantisme rock, folk, soul, country ou pop, la musique de Spain porte en elle cette lenteur hypnotique du vertige mélodique poussée à l'extrême que l'on retrouve dans ce nouveau disque. Épuré, cohérent, précis et délicat, *The Soul of Spain* nous enivre au gré des basses sourdes, de mélodies claires. Un grand moment intense à vivre ensemble dans un cadre exceptionnel, la Paroisse de l'Épiphanie.

C'est en 1993 à Los Angeles que Josh Haden (fils du légendaire bassiste jazz Charlie Haden) forme le groupe. Leur premier album *The Blue Moods of Spain* est acclamé en 1995 et leur vaut, notamment, une apparition télévisée en France dans «Nulle Part Ailleurs». Le groupe n'a cessé de tourner, ouvrant entre autres pour Cocteau Twins lors de leur toute dernière tournée américaine. De nombreux titres ont ensuite été synchronisés sur quelques célèbres séries télé américaines ou repris par d'autres grands noms tels que les Red Hot ou même Johnny Cash. Après trois albums et un best of, le groupe, officiellement séparé depuis 2001, se reforme en 2007 pour quelques concerts, et délivre aujourd'hui un nouvel album très attendu. Spain is back!



### Discographie

- The Blue Mood of Spain (Restless, 1995)
- She haunts my dreams (Restless, 1999)
- I believe (Restless, 2001)
- The Soul of Spain (Diamond Soul Recordings (US) / Glitterhouse, mai 2012)

Ouverture des portes : 19h30

Première partie : 20h30

Spain : 21h

Nous vous invitons à venir vivre un moment d'émotion exceptionnel accessible à tout public.

### RÉSERVEZ VOS BILLETS

Billets en vente au Stand Info Balaxert, au service de la culture [www.vernier.ch/billetterie](http://www.vernier.ch/billetterie), tél. 022 306 07 80, [culture@vernier.ch](mailto:culture@vernier.ch)



## Le Quatuor Emerson : un voyage musical d'exception

Mardi 13 novembre 2012 à 20h, à la Paroisse de l'Épiphanie au Lignon, la Ville de Vernier se réjouit de recevoir le prestigieux Quatuor Emerson, de New York, pour un voyage musical autour de Schumann, Brahms et Chostakovitch.

Fondé à New York en 1976, le Quatuor Emerson doit son nom au philosophe et poète américain Ralph Waldo Emerson. Il est composé de :

- Eugene Drucker, violon Stradivarius (1686)
- Philip Setzer, violon Samuel Zygmuntowicz (2011)
- Lawrence Dutton, alto Samuel Zygmuntowicz (2003)
- David Finckel, violoncelle Samuel Zygmuntowicz (copie du Stradivarius «Duport» 1992)

Acclamé pour la pertinence et le dynamisme de ses interprétations, son talent artistique et sa maîtrise technique, le Quatuor Emerson est l'une des plus prestigieuses formations de musique de chambre au monde. Le Quatuor Emerson collectionne une liste impressionnante de succès : plus de trente enregistrements chez Deutsche Grammophon depuis 1987, neuf Grammy Awards (dont deux pour le « Meilleur album classique », exploit sans précédent pour un quatuor à cordes), trois Gramophone Awards, le prix Avery Fisher, les intégrales des quatuors de Beethoven, Mendelssohn, Chostakovitch et Bartók interprétées dans les plus grandes salles du monde, de Vienne à New York.



En 2011, il ajoute une œuvre de Thomas Adès, *The Four Quarters* (une commande du Carnegie Hall) à sa longue série de créations contemporaines. Il joue cette pièce en première mondiale au Carnegie Hall puis au Walt Disney Concert Hall de Los Angeles, au South Bank

Centre de Londres et à la Tonhalle de Zurich.

Le quatuor offrira un concert à Vernier haut en couleurs musicales :

**Robert Schumann** (1810-1856)  
Quatuor en la majeur op. 41 n° 3

**Johannes Brahms** (1833-1897)  
Quatuor en la mineur op. 51 n° 2  
Extrait

**Dimitri Chostakovitch** (1906-1975)  
Quatuor n° 12 en ré bémol majeur op. 133

Nous vous invitons à venir vivre un moment d'émotion exceptionnel accessible à tout public.

### RÉSERVEZ VOS BILLETS

Billets en vente au Stand Info Balaxert, au service de la culture [www.vernier.ch/billetterie](http://www.vernier.ch/billetterie), tél. 022 306 07 80, [culture@vernier.ch](mailto:culture@vernier.ch)

## LE CHŒUR THÉÂTRAL D'AVULLY ET LE CHŒUR DES TROIS-CHÊNE À ST-PIE X

Le Chœur Théâtral d'Avully et le Chœur des Trois-Chêne, associés à l'orchestre Da Capo, soit 100 chanteurs, 4 solistes et 25 musiciens, présenteront le *Requiem* de Cimarosa sous la direction de Daniel Darbellay :

**Samedi 17 novembre 2012**  
**à 20h30 à l'église de St-Pie X, carrefour du Bouchet.**

Tarif unique : CHF 18.-, gratuit en dessous de 16 ans.

[www.choeur3chene.ch](http://www.choeur3chene.ch)

[www.choeuravully.org](http://www.choeuravully.org)

[www.dacapo-nyon.ch](http://www.dacapo-nyon.ch)

## Dans un avion plein à craquer... deux Aveniriens s'envolent pour le Japon

Deux musiciens de l'Avenir Accordéoniste de Châtelaine, les Aveniriens, s'envolaient pour le Japon, en compagnie d'un chœur de jeunes du CPM (Conservatoire Populaire de Musique de Genève. Le chœur était dirigé par Serge Ilg). Leur mission ? Partir pour une tournée d'un mois dans la préfecture d'Osaka, afin de présenter au public nippon la Suisse, son folklore et ses traditions. Le projet était chapeauté par l'association « Osaka in the World ». Son credo ? Promouvoir chaque année un pays différent, à travers la musique, afin de rapprocher les gens et de tisser des liens d'amitié entre les peuples.

Pour nos deux Aveniriens, poser pied sur sol nippon a été un véritable choc : loin de la société ultra-technologique et malade de la compétition qu'ils imaginaient, ils ont découvert un subtil mélange de traditions et de modernités, de calme et de beauté. Logés par différentes familles d'accueil, ils ont tissé des liens avec des gens chaleureux, curieux et bourrés d'un humour discret. Au fil des discussions, de véritables amitiés sont nées, émaillées de questions étonnantes sur la Suisse, sur le Japon : chacun découvrait l'autre. Grâce à ces gens merveilleux, nos deux Aveniriens ont pu – un peu – lever le voile de mystère qui recouvre le Japon et ses merveilles : escapade à Koyasan (haut lieu du bouddhisme nippon, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO), déambulation dans

Kyoto et ses multiples temples, visite du château d'Osaka, immersion dans des marchés aux poissons colorés... et les rues, encore, toujours, ces rues étonnantes de Yao, Hashimoto ou Tajiri, où maisons traditionnelles – jardin zen, toits asiatiques – voisinent avec immeubles résidentiels, superettes de quartier et des modestes temples...

Bien sûr, il y a aussi eu tout ce dont les guides ne parlent pas : la température caniculaire, le taux d'humidité affolant et les insectes aussi impressionnants que voraces. Bien sûr, il y a aussi eu la tournée – six concerts, et des démonstrations dans des lieux insolites –, qui a remporté un vif succès : jodel, airs tessinois, patois fribourgeois, chansons

vaudoises ou valaisannes, danse genevoise, swing ou tarentelle bernésienne ont réjoui le public nippon.

Hélas ! comme toutes les bonnes choses ont une fin, nos deux Aveniriens ont dû fermer leurs bagages, reprendre l'avion et retrouver le plancher des vaches. Le 27 août, ils atterrissaient à Genève avec dans leurs sacs des centaines de photos, une aptitude étonnante à manger avec des baguettes, des yukata à porter après le bain, quelques kilos en moins, des grelots porte-bonheur – très en vogue dans l'archipel nippon ! –... et dans le cœur, l'envie de repartir au printemps, pour voir fleurir les cerisiers sur les collines du Japon.

Magali Bossi



En visite au jardin d'enfants de Yao.

### LA MUSIQUE MÈNE À TOUT, À RENCONTRER DU MONDE, À VOYAGER, À SE FAIRE PLAISIR ET À FAIRE PLAISIR...

Si vous voulez apprendre à jouer de l'accordéon, vous retrouverez entre musiciens dans une ambiance festive, engager un de nos groupes pour un anniversaire, un mariage, une manifestation ou un festival... contactez-nous : Avenir Accordéoniste de Châtelaine, Sylvie Bossi, présidente, tél. 022 782 05 89 ou 079 682 97 59 [president@accordeon-avenir.ch](mailto:president@accordeon-avenir.ch) / [www.accordeon-avenir.ch](http://www.accordeon-avenir.ch)

**Prochain concert jeudi 15 novembre 2012 à 20h30: Concert Baïana Split** (Musiques du Monde) Caves de Bon-Séjour à Versoix, entrée libre avec quatre musiciens de l'Avenir de Châtelaine: accordéons, guitare, bouzouki, tablas, percussions.

## Week-end japonais à Vernier-Village

Les 9, 10 et 11 novembre, exposition et démonstration d'ikebana ikenobo, démonstration de la cérémonie du thé de l'école Urasenke, avec la participation du groupe kamifusen (origami et kamishibai) et haiku\*.

	Ikebana d'ikenobo (art floral)	Cérémonie du thé	Kamifusen (pliage de papier et théâtre) origami et kamishibai	Haiku Atelier de poésie
<b>Vendredi 9</b>	14h – 21h	19h30		
<b>Samedi 10</b>	12h – 18h	16h	14h	17h
<b>Dimanche 11</b>	12h – 17h	16h		14h30

**Vernissage vendredi 9 novembre à 20h**  
**Maison Chauvet-Lullin, entrée libre**

Rue du Village 57, 1214 Vernier

Bus 6, 19, 28 et 54 arrêt « Vernier-Village »



\*Le haiku est une forme poétique d'origine japonaise. Composé de 17 syllabes réparties en trois vers de 5, 7 et 5 syllabes, le haiku exprime à la fois l'éphémère et l'éternel. Il contient traditionnellement un kigo ou mot-saison. Il est comme une sorte d'instantané, comme l'illustre le haiku le plus connu du grand maître japonais Basho: furuie ya / kawazu tobikomu / mizu no oto (traduction: Dans la vieille mare / une grenouille saute / le bruit de l'eau).

### SOIRÉE JAPONAISE

Taïko (tambours japonais) et danses traditionnelles avec Re Mi Taïko et Kiwano Meyer

**Samedi 10 novembre à 20h**  
**à l'aula de l'école des Ranches**

Ouverture des portes dès 19h30, rue du Village 6, 1214 Vernier

Entrée: CHF 10.–

Renseignements: service de la culture, tél. 022 306 07 80

[www.vernier.ch/billetterie](http://www.vernier.ch/billetterie)



## Soirée disco musique des années 80

Vu le succès rencontré lors des cinq dernières éditions, le FC Vernier vétérans a décidé cette année encore de vous faire danser au rythme des années 1980. Si vous avez envie de passer un moment agréable, venez nombreux vous amuser !

DJ ALDO  
&  
DJ PHIDRIX

Entrée dès 21h:  
CHF 20.-  
avec une conso.

Soirée +25 ans



**Samedi 10 novembre 2012**  
à la salle communale de Vernier

Ecole de Vernier-Place  
Route de Vernier 200, 1214 Vernier

Toute l'équipe vous attend pour vous  
faire passer une bonne soirée!



## L'Escalade approche... Déguisements à louer

Pas chers! Faits main!  
Toutes tailles enfants!

**Vendredi 23 novembre de 16h à 18h**  
**Samedi 24 novembre de 12h à 15h**

Jardin Robinson de Balaxert  
Av. de Crozet 39, Châtelaine

Location:

1 ou 2 déguisements: CHF 10.- / pièce,  
à partir du 3<sup>e</sup> déguisement: CHF 5.- / pièce.  
Caution CHF 50.-

## A la MACAV

Jusqu'au 10 novembre 2012

«Entre le réel et l'imaginaire», tableaux  
Josiane Pasqual

Rue du Village 52, 1214 Vernier

Ouverture du lundi au samedi de 14h30 à 17h30

Renseignements: tél. 079 401 01 90

## Fête de la paroisse protestante de Vernier

**Vendredi 2, samedi 3 et dimanche 4 novembre 2012**

Stands divers – Animations enfants – Restauration – Carnotzet – Buvette – Salon de thé – Animations musicales  
A gagner : un panier garni par jour.

### Vendredi 2 novembre

18h Ouverture de la fête  
19h30 Lasagne et salade  
Dès 20h30 Animation avec les Postmen

### Samedi 3 novembre

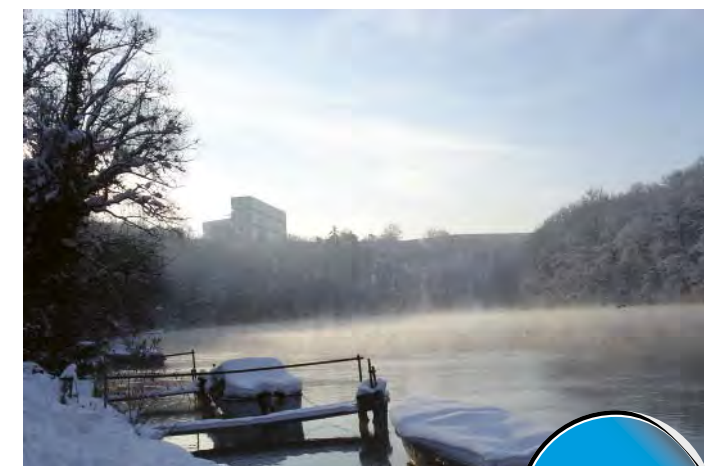
Dès 10h Café et tartines au carnotzet et ouverture des stands:  
bric-à-brac, légumes, fleurs, confitures  
Dès 11h30 Raclette au carnotzet  
16h Ouverture de tous les stands  
18h Apéritif offert au carnotzet  
19h30 Fondue ou assiette froide  
Dès 21h Jazz avec The Old Timers (jusqu'à 24h)

### Dimanche 4 novembre

Repas familial à 12h30: rôti à la broche, frites, salade mêlée



# Les quatre saisons du Lignon: un livre de photographies et une expo



Ernest Greiner habite au Lignon depuis 1979 et il a été le facteur de Châtelaine, Vernier-Village et Lignon pendant quarante et un ans. Cette profession d'arpenteur, combinée à sa passion de coureur, lui a permis à chaque saison d'admirer la beauté de la nature entourant les bâtiments du Lignon.

«Dans ce monde agité, voyons-nous encore la beauté de la nature?» s'interroge ce photographe de circonstance qui nous invite, à travers un livre de photographies, à redécouvrir des facettes originales de ce quartier de Vernier.

Comme le souligne Pierre Ronget, Conseiller administratif en charge

notamment de la culture à Vernier, «le Lignon ne se réduit pas à un produit architectural, il cache un univers insoupçonné. Le regard neuf d'Ernest Greiner et sa sensibilité devraient permettre à chacune et chacun de développer une relation nouvelle avec ce quartier que ses habitants apprécient tant et que d'autres connaissent si peu.»

Venez découvrir les photographies poétiques et le regard plein de tendresse pour notre commune d'Ernest Greiner :

**Du mardi 13 novembre 2012 au samedi 17 novembre 2012**  
Dans le hall d'entrée principal du centre commercial du Lignon.

### Horaires:

mardi 17h-19h,  
mercredi 15h-19h,  
jeudi 15h-19h, vendredi 10h-19h,  
samedi 10h-18h.

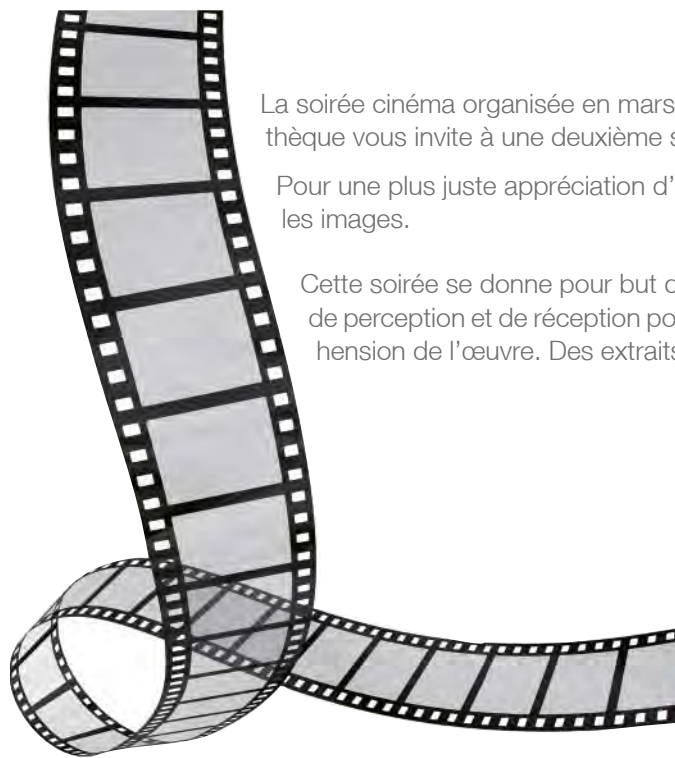
Le livre sera en vente sur place pour CHF 25.-.

Inauguration en présence du photographe le mardi 13 novembre à partir de 17h30, suivie par le verre de l'amitié où vous êtes tous cordialement invités.

Avec le soutien du Contrat de Quartier d'Aire-Le Lignon et de la Ville de Vernier.



## Soirée Cinéma à la bibliothèque de Vernier



La soirée cinéma organisée en mars dernier a rencontré un vif succès. Cet automne, la bibliothèque vous invite à une deuxième séance avec **une nouvelle série d'extraits de films**.

Pour une plus juste appréciation d'un film, le spectateur doit apprendre à voir, lire et analyser les images.

Cette soirée se donne pour but d'éduquer notre regard en vue d'affiner notre propre mode de perception et de réception pour une vision plus complète et donc une meilleure compréhension de l'œuvre. Des extraits de films seront visionnés puis commentés. Passionnant!

**Mercredi 14 novembre  
de 19h à 22h, entrée libre**

à la bibliothèque de Vernier,  
rue du Village 57, 1214 Vernier

Bus 6, 19, 28 et 5, arrêt «Vernier-Village»

Inscription au tél. 022 306 07 98 ou à la bibliothèque, rue du Village 57, 1214 Vernier

## Boutique 2000 « du déjà porté » Le Lignon

L'automne est là et l'hiver arrive à grands pas.

La boutique 2000 vous propose un choix de vêtements chauds, à bas prix, pour dames et enfants, du bébé à l'adolescent, des vêtements de grossesse, des sacs à main et des bijoux.

Ouverture les lundis de 14h à 17h (le premier lundi du mois de 14h à 19h), le jeudi de 15h30 à 18h.

### Où nous trouver :

Rez inf. derrière l'église catholique du Lignon  
Parking du Centre commercial  
Bus n° 7, 9, 23 et 51,  
arrêt «Cité du Lignon»

Renseignements:  
022 796 41 81  
079 301 14 17 et  
022 796 59 12

Nous recherchons toujours un ou deux bénévoles. Contactez-nous!



## Concert d'orgue

Pour fêter les 100 ans des orgues de l'église catholique de Vernier, un concert sera donné par

**Machi Tonaka, organiste titulaire**

**Dimanche 11 novembre 2012 à 16h**

à l'église catholique de Vernier  
Ch. de Sales 1, 1214 Vernier

Entrée libre – collecte à la sortie

Apéritif et souper très simples suivront au Centre de Quartier, juste à côté de l'église.



## « Joyeux Dimanches ! »

**Dimanche 11 novembre  
à 12h15**

au Centre de Quartier du Lignon  
(derrière l'église catholique de l'Épiphanie)

Une participation de CHF 7.- min. par personne est demandée. Le vin est en supplément. Inscription jusqu'au vendredi qui précède à midi par téléphone à Walter Hatt, 022 796 62 79, ou Oronzo Vergari, 022 796 80 07.

Attention, le nombre de places est limité!

# 24 jeunes danseurs suisses et anglais se rencontrent à Vernier

La Compagnie Virevolte de Genève dirigée par la chorégraphe Manon Hotte invite la compagnie ACE Youth de Birmingham (GB).

Deux compagnies, deux villes, deux pays, deux cultures, vingt-quatre jeunes danseurs âgés de 10 à 14 ans, deux chorégraphes, deux jeunes assistantes à la création, deux jeunes danseuses-chorégraphes de la relève artistique, deux musiciens, cinq intervenants artistiques, deux responsables culturels, dix nationalités se rencontrent pour imaginer un spectacle ensemble.

Venez découvrir les coulisses du travail de la création *Who are we? Qui sommes-nous?*, dirigée par les chorégraphes Manon Hotte (Cie Virevolte/CH) et Gail Parmel (ACE Youth/GB).

**Vendredi 26 octobre 2012 à 19h**

à la Salle des Fêtes du Lignon  
Entrée gratuite

*Who are we? Qui sommes-nous?*  
Part one. La rencontre.

Cette rencontre inaugure la première étape d'un échange qui aboutira en octobre 2013 à la création d'une pièce chorégraphique commune intitulée *Who are we? Qui sommes-nous?*, un travail de transmission sur l'identité culturelle et artistique, traçant le portrait d'une génération de jeunes danseurs en plein essor.

Avec le soutien de la Ville de Birmingham et de la Ville de Vernier.

Renseignements:  
tél. 022 340 25 34  
compagnie.virevolte@ateliermanonhotte.ch  
[www.ateliermanonhotte.ch](http://www.ateliermanonhotte.ch)



© Dorothée Thébert

## CONCERTS AU LIGNON

**Dimanche 4 novembre 2012 à 18h au temple du Lignon**

**Duo de violons DORET - GIANNETTI**

Place du Lignon 34 (derrière le centre commercial)

**Orchestre de Chambre de Carouge**

L'entrée au Concert du Lignon est libre.

Une collecte à la sortie est organisée pour couvrir une partie des frais et des cachets des musiciens.

## A la découverte de votre futur métier au Lignon

Le Lignon Centre a conclu un partenariat original cette année avec trois médias (Léman Bleu, One FM et Tribune de Genève) pour lancer un concours sur dossier « Médias Talents Contest » invitant tous les jeunes de 12 à 17 ans à devenir animateur, chroniqueur, journaliste le temps d'une émission spéciale qui sera tournée et diffusée en direct le dimanche 25 novembre à Palexpo dans le cadre de la Cité des Métiers.

Le casting média se déroulera en direct à Lignon Centre, le samedi 3 novembre dès 11h. Autour de cet événement et du partenariat avec la Cité des Métiers

(du 20 au 25 novembre à Palexpo), l'Association des commerçants a décidé de proposer cette même semaine **quatre forums liés à l'emploi dans le centre, de 9h à 11h.**

En présence d'un modérateur, venez écouter, rencontrer et questionner :

**Lundi 29 octobre : Les métiers de médias** avec des représentants de Léman Bleu, la Tribune de Genève et One FM.

**Mardi 30 octobre : Les métiers de la grande distribution** avec les responsables de la formation professionnelle de

Migros et Coop.

**Mercredi 31 octobre : Les métiers de l'action sociale et de l'administration municipale** avec Marko Bandler, responsable du service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier, et Thierry Apothéloz, Conseiller administratif.

**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre : La Cité des Métiers permanente** se présente (trouvez sa voie, toute l'année, gratuitement et sans rendez-vous).

Renseignements : V. Zehntner, tél. 079 286 24 84 ou 022 307 00 39.

### LÉGENDES D'AUTOMNE : L'HEURE DU CONTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE CHÂTELAINÉ

Retrouvez vos conteuses les **mercredis à 16h**

**14 novembre** avec Josiane Marin

**28 novembre** avec Prisca Oester-Muller.  
**Spéciale tout-petits, dès 3 ans !**

**5 décembre** avec Corinne Conrad



**19 décembre** avec toute l'équipe des conteuses  
**Spéciale Noël**

Bibliothèque de Châtelaine, av. de Châtelaine 82, 1219 Châtelaine

**Dès 6 ans, tout public (sauf la séance du 28 novembre, dès 3 ans)**

Gratuit

### RENDEZ-VOUS CONTES À LA BIBLIOTHÈQUE DE VERNIER

... Chut! Les contes arrivent, ils sont drôles, tristes, mystérieux ou fous ...

Rendez-vous avec Claude Fissé les **mercredis à 14h**

**31 octobre**

**21 novembre**

**5 décembre**



Bibliothèque de Vernier  
Rue du Village 57, 1214 Vernier  
Tél. 022 306 07 98

Dès 6 ans, tout public

Gratuit

## Quoi de neuf au Jardin Robinson de Balexert ?

**Maison de Quartier de Châtelaine-Balexert** | Le lundi 8 octobre 2012 l'Association de la Maison de Quartier et du Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert a vu le jour.

Ainsi les prémisses du projet d'ouverture d'une Maison de Quartier à Châtelaine-Balexert prennent forme petit à petit. Lors de l'assemblée générale constitutive du 8 octobre, les premiers membres de l'association naissante purent adopter ses statuts ainsi qu'élire les membres du comité de gestion.

La Maison de Quartier se situera au 45, chemin De-Maisonneuve, il est prévu un accueil tout public ainsi qu'un secteur adolescent. Une ouverture partielle est programmée pour le début de l'année 2013.

Le secteur enfant restera sous la forme actuelle du Jardin Robinson de Balexert.

Habitants, si vous êtes intéressés à venir rejoindre ce projet, donner de votre temps, de vos idées afin de réfléchir ensemble sur ce qui pourrait être mis en place dans cette structure en pleine création, adressez-vous au groupe de travail : Rachel au tél. 022 797 00 67.

**Jardin Robinson de Balexert: Privilégions les mercredis...** | C'est avec joie et entrain que nous accueillons de plus en plus d'enfants au sein du Jardin Robinson. Depuis deux ans déjà, nous observons que petit à petit la fréquentation a augmenté pour passer d'une moyenne de 25 à 37 enfants durant les repas de midi. Afin de répondre à cette demande croissante, le Jardin Robinson a besoin d'une personne encadrante supplémentaire pour préserver un accueil de qualité, valeur que l'association tient tout particulièrement à maintenir. Pour assurer un vivre ensemble agréable, le comité a décidé de limiter le nombre d'enfants à 32 pour les repas du mercredi.

En attendant d'obtenir des moyens complémentaires sous la forme de subvention de la commune, le comité de gestion a décidé de réduire ses activités en privilégiant certaines ouvertures au détriment d'autres. A partir du 6 octobre, le Jardin Robinson est fermé les samedis afin de transférer les ressources sur les mercredis et de maintenir un accueil offrant une écoute, une présence et des activités de qualité.

Durant cette période de transition, le Jardin Robinson maintient une ouverture par mois les samedis sous la forme de sorties sur inscription. La première sortie a eu lieu le 6 octobre au festival du cirque à Confignon.

**Les activités ponctuelles destinées aux enfants du Jardin Robinson**

**Les Ateliers Tricots « Au fil du temps »** de Susi et Josi ont toujours autant de succès. Les prochains ateliers ont lieu les **mercredis 31 octobre, 14, 28 novembre et 12 décembre dès 10h.** Venez nombreux pour

apprendre à monter des mailles, tricoter et récupérer vos mailles perdues, pour confectionner des tricots des plus originaux.

**L'atelier Terre** a lieu tous les **jeudis de 16h15 à 17h45.**

**L'atelier Terre** se fera également les **mercredis 21 novembre et 19 décembre dès 14h.** Atelier proposant aux enfants de s'initier à la terre, de découvrir les propriétés de la matière argileuse et de créer des objets imaginaires ou utilitaires.



Le Jardin Robinson organise une fois par mois des **repas interculturels** où des habitants/parents du quartier viennent cuisiner leurs plats traditionnels et partager ces derniers avec d'autres. Les prochains repas interculturels ont lieu les **mardis 6 novembre et 4 décembre de 19h à 22h.** Si vous avez envie de prendre part à cette manifestation, soit en étant présent en compagnie de vos enfants soit en préparant le festin, contactez l'association !

**Le mardi 20 novembre de 18h à 21h** a lieu la traditionnelle **soirée jeux** en collaboration avec la ludothèque de Châtelaine. A cette occasion divers jeux sont mis à disposition des parents et enfants pour s'amuser, jouer, collaborer, réfléchir, tricher...

**Les Ateliers Bois** ont lieu tous les **mercredis de 14h à 15h45 et les vendredis de 16h15 à 17h45.** A cette occasion, scies, colle et papiers de verre vous attendent pour créer des objets des plus « insolites-au-commun » !

Sandrine Coronado,  
pour le Jardin Robinson de Balexert

## Repas pour les aîné-e-s par les bénévoles de BénéVernier

**Vous êtes retraité-e, vous vivez sur la commune de Vernier et vous mangez seul-e ? BénéVernier vous invite à partager un repas convivial !**

Vos idées de recettes seront les bienvenues. Le prix des repas est de CHF 13.- à régler sur place, il comprend une entrée (soupe ou crudités), un plat principal, un dessert ainsi que les boissons (vin, café, thé).

Inscription par téléphone à la permanence de BénéVernier les lundis de 14h à 16h et jeudis de 14h à 16h au 022 341 30 40.



### A la Maison de Quartier de Vernier « l'Alibi »

Chemin de Champ-Claude 7, le jeudi, deux fois par mois.

#### Dates:

Jeudi 1<sup>er</sup> novembre 2012

Jeudi 8 novembre 2012

### A la Maison de Quartier des Avanchets

Rue du Grand-Bay 13, le jeudi, deux fois par mois.

#### Dates:

Jeudi 1<sup>er</sup> novembre 2012

Jeudi 15 novembre 2012

Dernier délai pour les inscriptions, le lundi avant le repas. En cas d'empêchement de dernière minute, merci de téléphoner au 022 306 06 70.

## RENCONTRES CAFÉ-CROISSANTS

Nous vous invitons à nous rejoindre avec vos connaissances et vos amis. Ces rencontres s'adressent aux habitant-e-s des Avanchets dès 50 ans.

Elles sont organisées par le groupe de préparation des rencontres Café-Croissants des Avanchets, le CAD (Centre d'animation pour retraités) et le service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier.



Renseignements: service de la cohésion sociale, tél. 022 306 06 70.

## Les aînés de Châtelaine-Balexert et de Vernier-Village jouent à la pétanque

Début septembre les aînés de Châtelaine-Balexert et de Vernier-Village se sont retrouvés sur le terrain de l'école de Balexert. Une quarantaine de personnes sont arrivés petit à petit des différents endroits de la Commune de Vernier. J'ai assisté au tournoi de pétanque en tant que spectateur et j'ai pu constater l'acharnement des équipes à vouloir donner le meilleur.

Il fait un temps magnifique, ce qui donne du courage aux adeptes de ces joutes et incite à sortir les mouchoirs pour essuyer la transpiration car il fait très chaud.

Le tournoi est organisé par le comité de Châtelaine-Balexert avec la précieuse collaboration de Biagio Chiacchiarri, membre de notre club et président du club de pétanque de Balexert. Les inscriptions se font sur place. Après l'inscription, le tirage au sort et la distribution des places respectives, le concours peut commencer. Un bon mélange, forts et moins forts, tout cela dans une ambiance bon enfant. On joue en doublettes. Il faut souligner que ce tournoi n'est pas seulement ouvert aux membres des clubs d'aînés de Vernier, mais aussi à tous les retraités AVS/AI ou préretraités de la commune.

Le bruit des boules, les rires et les discussions des spectateurs se font entendre. On se croirait à Tarascon, dans le sud de la France. Il y a même des personnes avec l'accent de là-bas et qui ne manquent pas de crier « bonne mère! tu tires ou tu pointes? ». Tout le monde ne peut pas gagner, mais comme dit le proverbe: l'important, c'est de participer. Dès le deuxième tour les gagnants jouent contre les perdants, ainsi le jeu se déroule par élimination jusqu'à la finale.

Le premier part avec 4 bouteilles de vin, 3 pour le deuxième, 2 pour le troisième et ainsi de suite, parce qu'on joue individuellement et on diminue les prix au fur et à mesure selon le classement. Tout le monde part avec une bouteille et la satisfaction d'avoir passé un bon moment. J'aimerais aussi, au nom de tous les participants, remercier le service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier qui nous offre les récompenses et les apéros pour cette journée.

Bravo à tous les participants et merci aux nombreux supporters de ce tournoi!



L'après-midi se termine en beauté par le verre de l'amitié. En tant que membre du comité du club des aînés et spectateur, j'ai vraiment eu beaucoup de plaisir à assister à cette journée sportive et mes remerciements vont à tous ceux qui ont œuvré pour le bon déroulement de cette manifestation, et un merci particulièrement à notre ami Biagio qui organise toujours notre tournoi avec beaucoup d'expérience!

Le sentiment qui me reste, c'est que cette journée était une réussite, nous étions tous d'une même commune. J'espère de tout cœur que d'autres occasions se présenteront pour partager cette belle amitié. Au revoir à l'année prochaine!

Texte et photos: Gusti Volken

## PUBLICITÉ



### Pharmacie de Vernier Sàrl

184, route de Vernier  
1214 Vernier

#### Heures d'ouverture:

Lu-Ve: 8h - 19h

Sa: 8h - 17h

#### LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE

Associée-Gérante: Mme N. Elfiki / Pharmacienne responsable: Mme E. Roup-Ducret

Tél. 022 341 05 21

Fax: 022 341 02 65

## Monocycle : un multisport méconnu

**Vous aimeriez faire de l'athlétisme, du hockey et du basket, combiner efforts physiques et grâce artistique, rapidité et agilité, sports d'équipe et individuels ? Le monocycle est fait pour vous !**

Cette pratique est très souvent associée uniquement au cirque, mais il s'agit en effet d'un sport se déclinant dans une grande variété de disciplines : trial (obstacles, équilibres), flat (enchaînement de figures), sports d'équipes (hockey, basket), vitesse (100 m, 400 m et 800 m), endurance (10 km, marathon et 100 km), et freestyle (figures artistiques). « C'est tellement diversifié que les Jeux olympiques ne savent pas trop comment classer le monocycle et quels disciplines choisir », explique Alexis Berset, Verniolan et président du seul club romand, les « Casse-Rayons », ouvert en 1994.

Le monocycle est cependant un sport en plein développement et le club compte une cinquantaine de membres dont 17 ont participé cet été en Italie aux « Unicons », les championnats du monde ayant lieu tous les deux ans. Ce vélo à une selle et une roue semble surtout être un virus contagieux : presque toute la famille d'Alexis Berset est devenue adepte avec bonheur au fil des ans.

**Champions en herbe verniolans** | Vernier peut ainsi s'enorgueillir de compter parmi ses habitants Gabriel, 16 ans, et Corentin, 14 ans, qui font partie d'une des deux équipes suisses inscrites parmi les 16 meilleures mondiales au basket, ainsi que Morgane, 10 ans, qui s'entraîne avec les Jeunes Elite Suisse et a terminé 5<sup>e</sup> au parcours d'obstacle (meilleure Suisse dans sa catégorie d'âge sur une soixantaine de participants) et 10<sup>e</sup> au 100 m. Au palmarès mondial on retrouve

sur les podiums principalement des Japonais et des Allemands, pays où le monocycle est largement institué et les entraînements très poussés.

Pour progresser, la famille Berset se rend régulièrement à Langenthal (canton de Berne), ce sport étant plus développé en Suisse alémanique. Le club des « Casse-Rayons » organise également des



Gabriel (à gauche, n° 8) participe à une compétition de basket.

matchs de basket avec des équipes françaises voisines, les Français excellent sur le plan mondial dans cette discipline en particulier.

Les « Eurocycles », championnats d'Europe, auront justement lieu en 2013 à Langenthal, l'occasion de faire connaître davantage ce sport en Suisse. Les « Casse-Rayons » sont en tout cas revenus très motivés de la compétition de l'été, prêts à renouveler l'aventure même si c'est encore trop souvent aux frais des participants par manque de sponsors.

**En selle !** | Le monocycle se pratique à tous les âges (idéalement dès 8 ans, mais Morgane a débuté à 4 ans en observant ses frères et Alexis a pour sa part débuté à 48 ans !) et permet de favoriser notamment l'équilibre et la motricité.

Pour l'heure les entraînements ont lieu une fois par semaine et toutes les disciplines sont pratiquées dans la même salle située à la frontière de la Ville de Vernier. Rendez-vous le **vendredi de 18h à 20h au CEC Nicolas Bouvier** (rue de Saint-Jean 60, salle de gym n° 2 et 3, code porte). La cotisation annuelle est de CHF 200.- et CHF 150.- pour le deuxième et suivants d'une même famille.

Les « Casse-Rayons » peuvent aussi être contactés pour faire des animations lors de manifestations, pour des démonstrations et acrobaties.

Infos : alexis@monocycle.ch www.monocycle.ch



Morgane aux championnats du monde de cet été lors des 100 mètres.

## L'équipe féminine de football des Avanchets championne de Suisse

Après avoir brillamment remporté la finale du tournoi scolaire de football genevois, sur le score sans appel de 3-0 face à l'établissement d'Ecolins-Nations, l'équipe féminine des Avanchets est partie à Bâle affronter les meilleures équipes de Suisse, dans la catégorie des 8P.

Au terme d'un groupe très relevé, l'équipe a terminé première, se qualifiant pour les demi-finales du tournoi. Les filles ont affronté Sarnen, un match difficile, remporté 2 à 1 grâce à des réalisations de Grace et d'Océane. La gardienne Laetitia a multiplié les parades, bien aidée par sa défense, dirigée par Ana Filipa, libero de cette formidable équipe.

En finale Les Avanchets ont affronté Glaris. Grâce au duo d'attaque de l'équipe, Andreia et Grace, l'équipe a

gagné 3 à 2. Grace, capitaine de l'équipe, a marqué son second triplé du tournoi, tandis qu'Andreia a réalisé deux jolies passes décisives durant ce match.

Au-delà des très belles performances individuelles de Grace, d'Andreia et d'Ana Filipa, joueuses dans des clubs genevois, c'est l'état d'esprit remarquable de l'équipe qui est souligné. En effet, Laetitia, Hande, Dielza, Erika, Aïcha, Océane, Eliza et Maria Victoria ont beaucoup progressé durant les entraînements à Avanchet-Salève. Les filles n'ont cessé de s'encourager, et ont fait preuve de fair-play tout au long des deux tournois.

Cette belle aventure est partie d'un projet visant à rassembler les classes de 8P

des deux écoles des Avanchets (Jura et Salève), afin d'amener une meilleure dynamique entre les élèves. « Mais notre plus belle émotion, c'est quand l'arbitre a sifflé la fin du match et que nous avons vu nos enseignants et nos parents (certains avaient pris congé pour venir nous voir jouer), courir vers nous et que nous avons chanté tous ensemble au milieu du terrain notre joie ! »

Au final, les filles garderont le souvenir d'une journée inoubliable, qui a débuté à 3h du matin et qui s'est achevée par un repas, afin de fêter comme il convient le titre de championnes suisses.

Julien Conterio, enseignant à Avanchet-Salève et entraîneur de l'équipe

Le Conseil administratif a félicité officiellement l'équipe championne de Suisse, ses entraîneurs et professeurs ainsi que les familles.



### UNE CO-PRÉSIDENTE POUR L'ASSOCIATION TAÏ CHI CROZET-BALEXERT

Assurée par **Monique Mattenberger**, chemin De-Maison neuve 28 à Châtelaine, tél. 022 796 54 81 et 078 841 33 80, mattenberger.monique@bluewin.ch

et **Marilou Thorel**, ch. Philibert-de-Sauvage 15 à Châtelaine, tél. 022 797 23 52 et 076 399 70 18, mthorel@swissonline.ch

Cours : chaque lundi de 18h15 à 19h30 et chaque mercredi de 8h45 à 10h (hors vacances scolaires) à la salle de rythmique de l'école de Balexert Châtelaine.

## L'aventure continue pour le Vernier Volley

Excellente nouvelle ! Après une première année qui s'est terminée sur un bilan sportif très positif, nous sommes heureux de vous informer que nous allons pouvoir continuer l'aventure. En effet, nous avons inscrit deux nouvelles équipes pour la saison 2012-2013. Nous espérons que celles-ci porteront haut les couleurs de Vernier.

Pour rappel, nous sommes heureux de pouvoir accueillir des garçons et des filles entre 8 et 12 ans environ.

Les entraînements se déroulent les lundis et jeudis de 18h à 19h30 à la salle de gymnastique de l'école allemande de Genève, ch. de Champ-Claude 6, à Vernier.

Le Vernier Volley a pour vocation de :

- développer la motricité, les habiletés, les coordinations, l'équilibre des enfants ;
- aborder la relation aux autres, à une équipe, notions de collaboration, de partage ;

- développer les compétences de jeu, notamment avec les ballons ;
- introduire à la pratique du minivolley.



Si nous pouvons développer ce nouveau sport sur notre commune, c'est aussi grâce au soutien du Genève Volley (club de LNB féminin) qui nous aide dans notre gestion et nous soutient pour devenir à terme un club autonome.

Alors, n'hésitez plus et rejoignez-nous ! Si vous désirez plus de renseignements ou tout simplement faire découvrir le sport le plus pratiqué au monde à votre enfant, n'hésitez pas à prendre contact avec Toni Stasi (entraîneur au tél. 079 203 74 78) ou Sébastien Ruffieux (tél. 078 638 70 48).

Pour le Vernier volley:  
Ruffieux Sébastien, Président

## MANIFESTATION GYMNIQUE, MÉMORIAL CHARLES ET ADÈLE MORET

Le Mémorial Moret se déroulera les **24 et 25 novembre 2012 au centre sportif du Bois-des-Frères**. Cette 14<sup>e</sup> édition verra la participation de quelque 500 enfants qui pourront se divertir à de nombreux postes.

Les deux journées se déroulent de 9h à 17h, le samedi étant réservé à la jeunesse (8 à 16 ans) et le dimanche aux tout petits (4 à 7 ans). Le thème de cette année est : **LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE**. Il y aura plusieurs parcours ludiques, ainsi que des jeux et un grand final qui réunira chaque jour tous les participants. Tout se référera à ce thème, nul doute que les enfants seront enchantés.

Petit rappel : ce Mémorial est donné à la mémoire de Charles et Adèle Moret, deux gymnastes/moniteurs qui, par leur travail et leur dévouement, ont contribué au développement de la gymnastique auprès des enfants du

canton. Grâce aux généreux fonds légués par Gérard Nordmann, le Mémorial peut mettre sur pied, tous les deux ans, une grande fête gymnique ouverte à tous les gymnastes de l'Association genevoise de gymnastique.

Le comité d'organisation compte sur la présence d'un nombreux public pour encourager ces sportifs, il ne sera pas déçu du spectacle car, il faut le souligner, il n'y a aucune classification, aucune appréciation, tout est fait pour le plaisir des gymnastes. L'Association genevoise de gymnastique sera présente avec son stand tout au long de la manifestation pour donner des renseignements au public sur les différentes disciplines pratiquées dans nos sociétés. Il y aura bien entendu aussi de quoi se désaltérer et se restaurer.

Christiane Moll,  
responsable information

## COURS COMMUNAUX

**Gymnastique selon méthode Pilates**  
Cours seniors mercredi 9h-9h55  
Cours adultes mercredi 10h-10h55  
Salle de rythmique de l'école du Lignon III  
Tarifs (sept. à juin) : adultes CHF 440.- / AVS-AI CHF 400.-  
Renseignements et inscriptions service des sports 022 306 07 70

**Cours de natation pour adultes et enfants avancés**  
Dans les bassins des Ranches et des Avanchets  
Tarifs (sept. à juin) : adultes CHF 400.- / enfants CHF 283.- / Gigogne CHF 203.-  
Renseignements et inscriptions service des sports 022 306 07 70

**Ecole de badminton pour enfants de 9 à 15 ans**  
Le mercredi au tennis d'Aire  
Tarif (sept. à juin) : CHF 270.-  
Renseignements et inscriptions tennis d'Aire, tél. 022 306 07 77

## Match inégal : un 32 tonnes contre une enfant

09.09.09, soit le 9 septembre 2009 : Vous souvenez-vous de ce que vous faisiez ce jour-là, à la mi-journée ?

Nous avons rencontré une maman qui s'en souvient très bien. Elle était à l'hôpital et priait pour que sa fille adolescente survive au terrible choc infligé par un camion sur un passage pour piétons de la route de Peney, à la hauteur d'un arrêt du bus scolaire. L'horreur absolue. Quand on voit l'état du camion, quand on voit l'empreinte laissée par la tête et l'épaule de cette jeune fille sur la carrosserie, on mesure l'angoisse de la maman. En ses mots, voici ce que cette maman a envie de dire aux conducteurs de poids lourds :



*Vous voyez ces impacts ? Ils ont été faits par la tête et l'épaule de ma fille.*

*Vous roulez trop vite !*

*Malheureusement à quel prix, car tout accident a des conséquences : pour vous, pour la victime et pour sa famille.*

*A ce jour, ma fille n'est toujours pas rétablie; déjà trois ans de sa vie et de la nôtre, sa famille, ont passé.*

*Franchement, j'en ai marre de vous voir rouler comme des fous dans ma rue (route de Peney). Je crie, je klaxonne, j'actionne mes phares mais vous ne m'entendez pas.*

*Je vous demande gentiment, surtout à vous, les chauffeurs de poids lourds de plusieurs tonnes, de rouler plus lentement, d'être plus calmes, car vous avez une arme entre les mains, et de prendre un instant pour réfléchir aux conséquences d'un manque d'attention.*

*Si vous roulez moins vite, un autre accident pourra être évité et vous garderez bonne conscience.*

*Alors, pensez à moi, pensez à mes voisins et surtout pensez à nos enfants !*



### A quand une date 00.00.00 pour le chemin Mouille-Galand ?

Un comptage officiel effectué en juin 2012 au chemin de Mouille-Galand (nous reviendrons sur cette statistique le mois prochain. Les chiffres sont si accablants que la commune de Vernier va prendre des mesures et, d'avance, nous l'en remercions) a clairement mis en évidence le fait que les conducteurs de poids lourds s'assoient allègrement sur l'interdiction qui leur est faite de circuler dans ce chemin, sans trottoir et au croisement problématique, voire impossible par endroits, de deux véhicules légers. Jusqu'à 23 poids lourds par jour empruntent ce chemin dans un sens ou dans l'autre (exemple : mardi 12 juin 2012 : 23 passages). Ils circulent même le dimanche ! On se demande franchement à quoi il sert d'édicter des règles de circulation routière si personne ne les respecte. A quoi servent les panneaux de signalisation ? Si l'accès du chemin Mouille-Galand est interdit au passage des poids lourds, c'est qu'il y a une raison SÉCURITAIRE : nous ne voulons pas voir se reproduire le scénario de la route de Peney dans ce chemin. Nous ne voulons pas qu'un des nombreux piétons qui empruntent ce chemin, adulte ou enfant, finisse écrasé sous un poids lourd.

**Vous, conducteurs de poids lourds, respectez les règles de la circulation routière !**  
**Vous, propriétaires de camions, faites respecter ces mêmes règles par vos employés !**

Association de défense des propriétaires de la zone « Montfleury » p.a. M<sup>me</sup> Sylviane Cover, chemin de Mouille-Galand 8G, 1214 Vernier

Association de défense des propriétaires de la zone « Crotte-Au-Loup » p.a. M<sup>me</sup> Arlette Cramatte, chemin des Bouleaux 5, 1214 Vernier

## Jennifer Wanner-Marè Podologue SSP

Membre de la Société Suisse des Podologues-SSP  
Secrétaire au Conseil Européen des Podologues-CEP

A le plaisir de vous informer du déménagement de son cabinet dans le nouveau quartier de la Coupe-Gordon-Bennett, situé entre la piscine du Lignon et les Services Industriels de Genève

Rue de la Coupe-Gordon-Bennett 3 (rue piétonne)  
1219 Le Lignon  
Tél + Fax : 022 735 31 08  
[www.podocorner.ch](http://www.podocorner.ch)

Soin instrumentaux stériles, traitement des cors, ongles incarnés, appareillages de protection et correction sur mesure, bilan podologique

Ouverture le 15 septembre 2012, sur rendez-vous.

Accès parking visiteurs par le chemin de la Muraille

Bus 9-51, arrêt SIG- Lignon et  
Bus 7-23-51, arrêt Cité Lignon ou Grand-Champ

## Mix Dance

1 ESSAI  
sans engagement

Rentrée des classes de danse  
saison 2012 - 2013  
le 3 septembre 2012

30 ans d'enseignement  
1982 - 2012

Réservez votre place dès maintenant  
pour enfants garçons et filles dès 5 ans - jeunes - ados - adultes

CLASSIQUE - FUNKY -

HIP-HOP (styles ragga dance-hall-old school-new style-house-impros-chorés persos)  
VIDEOSTYLE (clips) - ORIENTAL - CABARET BURLESQUE - ZUMBIO-LATINO  
COMPLET ABDOS FESSIERS - PILATES

Ecole du Lignon III 22-24 Pl. du Lignon  
salle de rythmique II 1219 Le Lignon  
Catherine - 079 - 317-61-31  
Ludo - 079 - 289-98-13

e-mail - [direction@mixdancegeneve.com](mailto:direction@mixdancegeneve.com)  
site - [www.mixdancegeneve.com](http://www.mixdancegeneve.com)  
FaceBook - Mix Dance



Siège:

Rue Thalberg 8  
1201 Genève  
Tél.: 022 594 34 34  
Fax: 022 594 34 35  
[info@cogerim.ch](mailto:info@cogerim.ch)  
[www.cogerim.ch](http://www.cogerim.ch)

Gérance centrale:

Rue du Grand-Bay 21  
1220 Les Avanchets  
Tél.: 022 594 34 94  
Fax: 022 594 34 95  
[gc@cogerim.ch](mailto:gc@cogerim.ch)



30 ANS  
d'Entreprise  
GYPSERIE - PEINTURE  
PAPIERS-PEINTS

## G. SARACINO

A votre service depuis 1982

Tél. 022 341 08 43  
Fax 022 341 67 72  
Natel 079 203 99 62

[saracinogiovanni@hotmail.com](mailto:saracinogiovanni@hotmail.com)

2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier  
Atelier: 46, rue Virginio Malnati - 1217 Meyrin



## TARIFS PUBLICITAIRES

1/12 page	CHF	110.-
2/12 page	CHF	220.-
1/4 page	CHF	300.-
1/4 page couv. int.	CHF	330.-
1/3 page	CHF	400.-
1/2 page	CHF	560.-
1 page intér.	CHF	1000.-
3° de couverture	CHF	1200.-

Tél. 022 306 06 20 [infocom@vernier.ch](mailto:infocom@vernier.ch)

## Octobre

**Vendredi 26 octobre** – Spectacle de danse par la Compagnie Virevolte à la Salle des Fêtes du Lignon à 19h.

**Samedi 27 et dimanche 28 octobre** – Concert de Gaëtan à la Salle des Fêtes du Lignon à 16h30.

**Jusqu'au 10 novembre** – Exposition «Entre le réel et l'imaginaire» à la MACAV.

**Mercredi 31 octobre** – Rendez-vous... conte à la bibliothèque de Vernier à 14h.

## Novembre

**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre** – «Café-Croissant» à 9h au Centre de Quartier des Avanchets.

**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre** – Repas pour les aînés à 12h à la Maison de Quartier l'Alibi.

**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre** – Repas pour les aînés dès 12h à la Maison de Quartier des Avanchets.

**Du 2 au 4 novembre** – Fête de la paroisse protestante de Vernier.

**Samedi 3 novembre** – Rendez-vous du Maire à la Mairie de 9h à 12h.

**Dimanche 4 novembre** – Concert du Lignon à 18h au Temple du Lignon.

**Du 6 au 10 novembre** – Festival de la création senior «Automne en feu» au CAD.

**Mardi 6 novembre** – Repas interculturel au Jardin Robinson de Balexert à 19h.

**Mercredi 7 novembre** – Collecte de sang à l'école de Vernier-Place de 16h à 19h30.

**Jeudi 8 novembre** – Repas pour les aînés à 12h à la Maison de Quartier l'Alibi.

**Jeudi 8 novembre** – Séances d'accueil des nouveaux habitants à l'école de Vernier-Place de 19h à 20h.

**Du 9 au 11 novembre** – Week-end japonais à la Maison Chauvet-Lullin à Vernier-Village.

**Samedi 10 novembre** – Rencontres musicales au Centre de quartier des Avanchets dès 14h.

**Samedi 10 novembre** – Spectacle de tambours japonais et de danses traditionnelles à l'aula de l'école des Ranches à 20h.

**Samedi 10 novembre** – Soirée disco du FC Vernier à l'école de Vernier-Place dès 21h.

**Dimanche 11 novembre** – «Joyeux Dimanches!» à 12h15 au Centre de Quartier du Lignon.

**Dimanche 11 novembre** – Concert d'orgue à l'église catholique de Vernier à 16h.

**Du 13 au 17 novembre** – Exposition de photos dans le hall d'entrée principal du centre commercial du Lignon.

**Mardi 13 novembre** – Conseil municipal à 20h30 à la Mairie.

**Mardi 13 novembre** – Concert par le Quatuor Emerson à la Paroisse de l'Epiphanie du Lignon à 20h.

**Mercredi 14 novembre** – L'Heure du conte à la bibliothèque de Châtelaine à 16h.

**Mercredi 14 novembre** – Soirée cinéma à la bibliothèque de Vernier à 19h.

**Jeudi 15 novembre** – Repas pour les aînés dès 12h à la Maison de Quartier des Avanchets.

**Jeudi 15 novembre** – Théâtre Rikiko à la bibliothèque des Avanchets à 17h.

**Samedi 17 novembre** – Concert par les Chœurs Théâtral d'Avully et des Trois-Chênes à l'église de St-Pie X à 20h30.

**Mardi 20 novembre** – Soirée jeux au Jardin Robinson de Balexert à 18h.

**Mercredi 21 novembre** – Rendez-vous... conte à la bibliothèque de Vernier à 14h.

**Samedi 24 et dimanche 25 novembre** – Mémorial Moret au centre sportif du Bois-des-Frères.

**Mercredi 28 novembre** – Spectacle tout public «L'île du trésor oublié» à la Salle des Fêtes du Lignon à 16h30.

**Mercredi 28 novembre** – L'Heure du conte à la bibliothèque de Châtelaine à 16h.

**Vendredi 30 novembre** – Concert de «Spain» à la Paroisse de l'Epiphanie du Lignon à 20h30.

Ces dates et heures sont susceptibles de changements. Cette liste n'est pas exhaustive. Merci de consulter [www.vernier.ch/evenements](http://www.vernier.ch/evenements) pour les dernières mises à jour. Vous pouvez également vous inscrire pour recevoir les événements par e-mail une fois par semaine.

# QUATUOR EMERSON

SCHUMANN, BRAHMS  
& CHOSTAKOVITCH



**MARDI 13 NOVEMBRE**

Paroisse de l'Épiphanie

20h - Place du Lignon 32

VERNIER   
Une Ville pas Commune

service de la culture 022 306 07 80

[www.vernier.ch/billetterie](http://www.vernier.ch/billetterie)

(dès le 1<sup>er</sup> septembre)

Stand Info  
**balexert**